四庫全書薈要
乾隆御览本
史部

資治通鑑卷二百六十三　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀七十九 起玄黓閹茂盡昭陽大淵獻正月凡一年有奇

昭宗聖穆景文孝皇帝中之下

天復二年春正月癸丑朱全忠復屯三原又移軍武功將復逼鳳翔也宋白曰三原縣本漢池陽縣地苻堅於嵳嶭北置三原護軍以其地南有鄠原西有孟侯原北有白鹿原為三原後魏太平真君七年罷護軍置縣河東將李嗣

昭周德威攻慈隰以分全忠兵勢朱全忠兼有河中慈隰二州其巡屬也丁卯以給事中韋貽範為工部侍郎同平章事丙子以給事中嚴龜充岐汴和協使賜朱全忠姓李與李茂貞為兄弟全忠不從時茂貞不出戰全忠聞有河東兵二月戊寅朔還軍河中考異曰實錄在正月按編遺錄二月戊寅上以久駐兵東於三原乃議東歸蒲阪遂取高陵櫟陽渦胡入于渭津梁太祖實錄正月戊申朔上揔御戎馬發自三原復至武功縣駐焉貢章奉辭迴軍赴蒲阪今從唐年補錄舊紀李嗣昭等攻慈隰下之進逼晉絳己丑

全忠遣兄子友寧將兵會晉州刺史氏叔琮擊之李嗣昭襲取絳州汴將康懷英復取之康懷英即康懷貞後避梁均王友貞名始改名懷英斯時未改也史雜書之嗣昭等屯蒲縣乙未汴軍十萬營于蒲南蒲漢古縣唐屬隰州九域志在州東南九十五里按漢蒲反縣古蒲邑也屬河東郡河東郡又有蒲子縣春秋晉公子所居蒲城也汴州長垣縣古名蒲邑子路所治之地也古邑之以蒲名者蓋非一處宋白曰後魏孝文帝改蒲子為長壽縣隋開皇十八年改為隰川後魏孝武帝於蒲子東南置石城縣尋廢後周大象元年於廢縣置蒲子縣取古蒲子為名隋大業二年改為蒲縣移今理叔琮夜帥衆斷其歸路帥讀曰率斷音短而攻其壘破之殺獲萬餘人己亥全忠

自河中赴之乙巳至晉州　盗發簡陵（簡陵懿宗陵）　西川兵至利州昭武節度使李繼忠弃鎮奔鳳翔王建以劍州刺史王宗偉為利州制置使（光啓二年升興鳳二州為感義軍節度使時僖宗在山南欲以捍東兵也文德元年感義軍增領利州至乾寧四年更感義軍曰昭武軍徙鎮利州李茂貞既兼山南欲以鎮兵捍王建而終不能捍也建自此遂有利州）　三月庚戌上與李茂貞及宰相學士中尉樞密宴酒酣茂貞及韓全誨亡去上問韋貽範朕何以巡幸至此對曰臣在外不知固問不對上曰卿何得於朕前妄語云不知又曰卿既以非

道取宰相當於公事如法謂處事當皆如國法若有不可必準故事謂貶竄之也怒目視之怒奴古翻微言曰此賊兼須杖之二十顧謂韓偓曰此輩亦稱宰相貽範屢以大盃獻上上不即持貽範舉盃直及上頤史言昭宗以酣酗納侮戊午氏叔琮朱友寧進攻李嗣昭周德威營時汴軍橫陳十里陳讀曰陣而河東軍不過數萬深入敵境衆心恟懼恟許拱翻德威出戰而敗密令嗣昭以後軍前去德威尋引騎兵亦退叔琮友寧長驅乘之河東軍驚潰禽克用子廷鸞兵仗輜

重委弃畧盡重直用翻朱全忠令叔琮友寧乗勝遂攻河東李克用聞嗣昭等敗遣李存信以親兵逆之李克用親兵皆代北雜虜最為驍勁至清源清源縣在晉陽南五十里遇汴軍存信走還晉陽衆寡不敵故走汴軍取慈隰汾三州辛酉汴軍圍晉陽營於晉祠晉陽有晉王祠攻其西門周德威李嗣昭收餘衆依西山得還汾水過晉陽東晉陽西南接界休縣之介山綿山城中兵未集叔琮攻城甚急每行圍行下孟翻褎衣博帶以示閒暇克用晝夜乗城不得寢食召諸將議保雲州李嗣昭李嗣源周德威曰兒輩

在此必能固守考異曰唐太祖紀年録嗣昭與今上日夜入賊營斬將搴旗賊多驚擾梁太祖實録三月癸丑虜衆悉出友寧以飛騎犯其左右翼虜大敗北掩殺不知其數擒克用男廷鸞及將校健卒數人實録朱友寧圍太原營西北隅攻其西門城內大恐克用欲奔雲中弟克寧止之又遣李嗣昭與克用子存勗日夜擾賊營友寧乃燒營而遁按紀年録所謂今上者乃明宗非莊宗也實録誤王勿為此謀動搖人心李存信曰關東河北皆受制於朱温我兵寡地蹙守此孤城彼築壘穿塹環之環音宦以積久制我我飛走無路坐待困斃耳今事勢已急不若且入北虜徐圖進取嗣昭力爭之克用不能決劉夫人言於克用

曰存信北川牧羊兒耳代北之地謂之北川以陘嶺之北皆平川也安知遠慮王常笑王行瑜輕去其城死於人手王行瑜死見二百六十卷乾寧二年今日反効之邪且王昔居達靼幾不自免賴朝廷多事乃得復歸事見二百五十三卷僖宗廣明元年幾居依翻令一足出城則禍變不測塞外可得至邪克用乃止居數日潰兵復集軍府浸安克用弟克寧為忻州刺史聞汴寇至中塗復還晉陽晉陽北至忻州一百七十餘里復扶又翻曰此城吾死所也去將何之衆心乃定壬戌朱全忠還河中遣朱友寧將兵西擊李

茂貞軍于興平武功之間（興平縣在長安西　武功縣在長安西北）李嗣昭李嗣源數將敢死士夜入氐叔琮營（數所角翻　將即亮翻下同）斬首捕虜汴軍驚擾備禦不暇會大疫丁卯叔琮引兵還嗣昭與周德威將兵追之及石會關叔琮留數馬及旗於高岡之巔嗣昭等以為有伏兵乃引去復取慈隰汾三州自是克用不敢與全忠爭者累年（兵少力疲故閉境養晦以俟時）克用以使引咨幕府（使引節度府所行文引謀事曰咨今北人以文書達於上曰咨　使疏吏翻）曰不貯軍食何以聚衆不置兵甲何以克敵不修城

池何以扞禦利害之間請垂議度貯丁呂翻度徒洛翻掌書記李襲吉獻議略曰國富不在倉儲兵彊不由衆寡人歸有德神固害盈書咸有一德曰非商求于下民惟民歸于一德易謙卦彖辭曰鬼神害盈而福謙聚斂寧有盜臣大學載孟獻子之言曰與其有聚斂之臣寧有盜臣斂力贍翻苛政有如猛虎記檀弓載孔子之言曰苛政猛於虎也所以鹿臺將散周武以興武王伐紂散鹿臺之財一戎衣而天下大定齊庫既焚晏嬰入賀韓詩外傳曰晉平公之藏臺火救火三日三夜乃勝之公子晏東帛而賀曰臣聞王者藏於天下諸侯藏於百姓農夫藏於囷庾今百姓乏於外而賦斂無已昔桀紂殘賊為天下戮今皇天降災於藏臺是君之福也李襲吉以為齊庫焚而晏

嬰入賀益別有所据又曰伏以變法不若養人温公讀此語感熙豐之政益深有味乎其言也改作何如舊貫論語魯人為長府閔子騫曰仍舊貫如之何何必改作韓建蓄財無數首事朱温事見上卷上年十一月王珂變法如麻一朝降賊事見上卷上年正月珂丘何翻降戶江翻中山城非不峻謂王郜不能守定州城蔡上兵非不多謂秦宗權恃衆卒為朱温禽自韓建以下又以克用耳目之所睹記者動悟之前事甚明可以為戒且霸國無貧主彊將無弱兵伏願大王崇德愛人去奢省役去羌呂翻設險固境訓兵務農定亂者選武臣制理者選文吏制理猶言制治也避唐廟諱錢穀有句

出納之籍明則姦弊自無所容句讀曰鉤刑法有律依律定刑則吏手不得而輕重誅賞由我則下無威福之弊近密多正則人無譖謗之憂順天時而絕欺誣敬鬼神而禁淫祀則不求富而國富不求安而自安外破元凶元凶指朱温内康疲俗名高五霸杜預曰五霸夏昆吾商大彭豕韋周齊桓晉文又曰齊桓晉文宋襄秦穆楚莊為五霸道冠八元冠古玩翻高辛氏有才子八人伯奮仲堪叔獻季仲伯虎仲熊叔豹季貍忠肅恭懿宣慈惠和天下之民謂之八元至於宰閭閻定間架增麴糵糵魚列翻檢田疇開國建邦恐未為切克用親軍皆沙陀雜虜喜侵暴良民喜許記翻河東甚

苦之其子存勗以為言克用曰此輩從吾攻戰數十年比者帑藏空虛比毘至翻帑他浪翻藏才浪翻諸軍賣馬以自給今四方諸侯皆重賞以募士我若急之則彼皆散去矣吾安與同保此乎此高歡告杜弼之說也異時莊宗既得天下兒郎寒冷遮馬邀求以養成驕軍之禍得非此語誤之邪俟天下稍平當更清治之耳如此語則克用之意益有待也莊宗得天下之後豈不復記憶此語邪治直之翻存勗幼警敏有勇略克用為朱全忠所困封疆日蹙憂形於色存勗進言曰物不極則不返惡不極則不亡朱氏恃其詐力窮凶極暴吞滅

四鄰人怨神怒今又攻逼乘輿窺覦神器乘繩證翻覦音俞此其極也殆將斃矣吾家世襲忠貞謂自朱邪執宜以來皆輸力於唐室以勢窮力屈無所愧心大人當遵養時晦詩酌之篇曰於鑠王師遵養時晦毛傳曰遵率養取晦昧也鄭箋曰文王之用師率殷之叛國以事紂養是暗昧之君以老其惡以待其衰奈何輕為沮喪喪息浪翻使羣下失望乎克用悅即命酒奏樂而罷劉夫人無子克用寵姬曹氏生存勗劉夫人待曹氏加厚克用以是益賢之諸姬有子輒命夫人母之夫人教養悉如所生　上以金吾將軍李儼為江淮

宣諭使書御札賜楊行密拜行密東面行營都統中書令吳王以討朱全忠以朱瑾為平盧節度使馮弘鐸為武寧節度使朱延壽為奉國節度使平盧軍青州武寧軍徐州奉國軍蔡州朱瑾等皆遥領耳加武安節度使馬殷同平章事淮南宣歙湖南等道立功將士聽用都統牒承制遷補然後表聞儼張濬之子也賜姓李考異曰唐補紀昭宗自鳳翔遣金吾將軍李儼齎御札自巫峽間道潛行宣告吳王楊行密為討伐逆賊朱全忠事李儼者宰臣張濬男其張濬先為都統討太原退軍朝貶韓建力救不赴貶所只在三峯其男留行在乃授金吾將軍昭宗差來宣告於吳王行密朱全忠探知張濬一門

盡遣殺戮按此年濬未死賜儼姓見此年十月注　夏四月丁酉崔胤自華州詣河中泣訴於朱全忠恐李茂貞刧天子幸蜀宜以時迎奉勢不可緩全忠與之宴胤親執板為全忠歌以侑酒板拍板也古樂無之玄宗時教坊散樂用橫笛一拍板一觱鼓三後人因之歌舞率以板為節以木若象凡八片以韋貫之兩手各執其外一片而拍之為于偽翻　辛丑回鶻遣使入貢請發兵赴難難乃旦翻上命翰林學士承旨韓偓荅書許之乙巳偓上言戎狄獸心不可倚信彼見國家人物華靡而城邑荒殘甲兵彫弊必有輕中國之心啓其貪婪婪盧含翻

且自會昌以來回鶻為中國所破事見二百四十七卷武宗會昌三年恐其乘危復怨所賜可汗書宜諭以小小寇竊不須赴難虛愧其意實沮其謀從之兵部侍郎叅知機務盧光啓罷為太子太保　楊行密遣顧全武歸杭州以易秦裴顧全武為淮南兵所禽見上卷上年秦裴降錢鏐見二百六十一卷光化元年錢鏐大喜遣裴還　汴將康懷貞擊鳳翔將李繼昭於莫谷莫谷即漢谷在奉天城北大破之繼昭蔡州人也本姓符名道昭為後繼昭降汴復舊姓張本

五月庚戌温州刺史朱褒卒兄敖自稱刺史薛史朱褒

温州人兄弟皆為本州牙校刺史胡璠卒誕據郡朱褒逼誕而代之與通鑑稍異鳳翔人聞朱全忠且來皆懼癸丑城外居民皆遷入城已未全忠將精兵五萬發河中考異曰金鑾記五月三日岐馬步軍敗迴戈傷中不少八日聞四面百姓盡般移入城内二十一日聞汴帥於鄜縣築城及寶雞下寨二十三日聞汴帥至石鼻又至横渠二十四日聞汴帥至城南十里按編遺録六月全忠始離渭橋此蓋全忠下遊兵耳實録據金鑾記云癸亥朱全忠引軍在石鼻乙丑至横渠已已駐師城南誤也至東渭横橋遇霖雨留旬日

庚午工部侍郎平章事韋貽範遭母喪平章事之上當有同字宦官薦翰林學士姚洎為相洎渠至翻洎謀於韓偓偓曰若圖

永久之利則莫若未就為善儻出上意固無不可且汴軍旦夕合圍孤城難保家族在東可不慮乎洎乃移疾（移文稱有疾）上亦自不許　鎮海鎮東節度使彭城王錢鏐進爵越王（自郡王進爵國王）　六月丙子以中書舍人蘇檢為工部侍郎同平章事時韋貽範在草土（居喪者寢苫枕塊故曰草土）薦檢及姚洎於李茂貞上旣不用洎茂貞及宦官恐上自用人協力薦檢遂用之　丁丑朱全忠軍于虢縣（九域志虢縣在鳳翔府南三十五里宋白曰虢縣禮記注謂虢為郭在武都南一百里有虢叔城是也又宋地理志

云號漢併於雍今號縣後魏立為武都郡後周大統十三年遷同州洛邑縣城於武都城西置洛邑縣隋大業三年改洛邑為號縣武寧節度使馮弘鐸介居宣揚之間宣田頵揚楊行密馮弘鐸以昇州居二鎮之間常不自安然自恃樓船之彊不事兩道寧國節度使田頵欲圖之頵居筠翻募弘鐸工人造戰艦艦戶黯翻工人曰馮公遠求堅木故其船堪久用今此無之頵曰第為之第但也吾止須一用耳弘鐸將馮暉顏建說弘鐸先擊頵弘鐸從之帥衆南上說式芮翻上時長翻聲言攻洪州鍾傳據洪州實襲宣州也楊行密使人止之不從楊行密時為南

面諸道都統故欲制其行師進止辛巳顆師舟師逆擊於葛山大破之新書作曷山當從之張舜民郴行錄曰碣山磯在大信口稍西南去蕪湖縣四十餘里帥讀曰率甲申李茂貞大出兵自將之與朱全忠戰于虢縣之北大敗而還將即亮翻下同還音旋又如字死者萬餘人丙戌全忠遣其將孔勍出散關勍渠京翻散關在鳳翔府寶雞縣西南自諸葛亮以來多以自蜀出師為出散關今朱全忠自號縣遣孔勍進攻鳳州為出散關彼我之說也攻鳳州拔之丁亥全忠進軍鳳翔城下全忠朝服嚮城而泣曰臣但欲迎車駕還宮耳朱全忠借正說以行其譎朝直遥翻不與岐王角勝也遂為五寨環

之環音宦　考異曰梁太祖實録六月丁丑暨號縣辛未文通迴兵驟出布陳俟敵我之將卒躍進決鬬始辰暨午冦大敗屍仆萬餘人命諸軍徙寨逼其壘自是岐人繼出師靡不喪衂六月乙亥上以盩厔有博野軍與岐人往來以窺我命李暉討平丙戌復遣孔勍領兵由大散關取鳳州按六月乙亥朔無辛未前云丁丑後云辛未又再云六月皆誤從唐實録

馮弘鐸收餘衆泝江將入海僖宗光啟元年張雄據上元雄死弘鐸繼之至是而亡楊行密遂有昇州楊行密恐其為後患遣使犒軍且說之曰說式芮翻公徒衆猶盛胡為自弃滄海之外吾府雖小足以容公之衆使將吏各得其所如何弘鐸左右皆慟哭聽命衆心既攜馮弘鐸欲不歸楊行密其可得乎弘鐸至東

塘行密自乘輕舟迎之從者十餘人從用翻常服不持兵升弘鐸舟慰諭之舉軍感悅署弘鐸淮南節度副使館給甚厚館玩古翻初弘鐸遣牙將丹徒尚公廼詣行密求潤州行密不許公廼大言曰公不見聽但恐不敵樓船耳至是行密謂公廼曰頗記求潤州時否公廼謝曰將吏各為其主偽為于翻但恨無成耳行密笑曰爾事楊叟如事馮公無憂矣為田頵朱延壽之亂尚公廼盡忠力於楊行密張本行密以李神福為昇州刺史楊行密用李神福刺昇州以横制宣潤楊行密發兵討朱

全忠以副使李承嗣權知淮南軍府事軍吏欲以巨艦運糧都知兵馬使徐溫曰運路久不行葭葦堙塞黄巢作亂高駢不臣江淮之運不復至京師故其路久不行塞悉則翻請用小艇庶幾易通軍至宿州會久雨重載不能進士有飢色而小艇先至艇徒鼎翻載胙代翻行密由是奇溫始與議軍事為徐溫竊楊氏三世國命以成養子張本行密攻宿州不克竟以糧運不繼引還　秋七月孔勍取成隴二州士卒無闘者至秦州州人城守乃自故關歸九域志鳳州西至成州二百七十里北至隴州二百五十里又自隴州西至秦州亦二百五十里孔

勍自鳳州西取成州自成州北取隴州又自隴州西至秦州三州時皆屬李茂貞又秦州清水縣東五十里有大震關大中六年隴州防禦使薛逵徙築安戎關於隴山由是謂大震關為故關今隴州之西有故關山又西南則清水縣大中六年隴州防禦使薛逵奏伏以汧源西境切在故關雖有隄防全無制置僻在重岡之上苟務高深今移要會之中實堪控扼伏乞改為安戎關韋貽範之為相也多受人賂許以官既而以母喪罷去日為債家所譟譟諠聒也親吏劉延美所負尤多故汲汲於起復日遣人詣兩中尉樞密及李茂貞求之甲戌命韓偓草貽範起復制偓曰吾腕可斷腕烏貫翻斷音短此制不可草即上疏論貽範遭憂未

數月遽令起復實駭物聽傷國體學士院二中使怒曰學士勿以死為戲時韓誨等使二中使監學士院以防上與之密議國事兼掌傳宣回奏以偓不肯草制故怒偓以疏授之解衣而寢二使不得已奏之上即命罷草罷草制也仍賜敕褒賞之八月乙亥朔班定無白麻可宣班定謂百官立班已定也學士不草制故無麻可宣宦官喧言韓侍郎不肯草麻聞者大駭茂貞入見上曰見賢遍翻陛下命相而學士不肯草麻與反何異上曰卿輩薦貽範朕不之違學士不草麻朕亦不之違況彼所陳事理明白若之何不

從茂貞不悅而出至中書見蘇檢曰姦邪朋黨宛然如舊扼腕者久之貽範猶經營不已茂貞語人曰我實不知書生禮數為貽範所誤（語牛倨翻李茂貞因此乃知居喪起復之非禮）會當於邠州安置（言將出貽範）貽範乃止　保大節度使李茂勳將兵屯三原救李茂貞朱全忠遣其將康懷貞孔勍擊之茂勳遁去茂勳茂貞之從弟也（從才用翻）　初孫儒死（見二百五十九卷景福元年）其士卒多奔浙西錢鏐愛其驍悍（悍下罕翻又侯旰翻）以為中軍號武勇都行軍司馬杜稜諫曰狼子野心

它日必為深患請以土人代之不從土人謂浙西人也鏐如衣錦軍錢鏐臨安人既貴改所居營曰衣錦營又升曰衣錦城每遊衣錦城宴故老山林皆覆以錦命右武軍都指揮使徐綰帥衆治溝洫治衣錦軍溝洫帥讀曰率治直之翻洫況逼翻鎮海節度副使成及聞士卒怨言白鏐請罷役不從甲戌鏐臨饗諸將綰謀殺鏐於座不果稱疾先出鏐怪之丁亥命綰將所部兵先還杭州及外城縱兵焚掠武勇左都指揮使許再思以迎候兵與之合迎候兵者許再思以錢鏐將還領兵迎候進逼牙城鏐子傳瑛瑛音英與三城都指揮使

馬綽等閉門拒之牙將潘長擊綰綰退屯龍興寺鏐還及龍泉（龍泉即龍井在杭州城西南風篁嶺上去城十五里）聞變疾驅至城北使成及建鏐旗鼓與綰戰鏐微服乘小舟夜抵牙城東北隅踰城而入（宋自高宗駐蹕杭州以杭州牙城為宮城東北隅則今之和寧門外也）直更卒憑鼓而寐（更工衡翻鼓更鼓也）鏐親斬之城中始知鏐至武安都指揮使杜建徽自新城入援（九域志新城縣在杭州西南一百三十里）徐綰聚木將焚北門建徽悉焚之建徽稜之子也湖州刺史高彥聞難遣其子渭將兵入援至靈隱山（九域志湖州南至杭

州一百五十五里靈隱山在杭州城西十二里有靈隱寺難乃旦翻綰伏兵擊殺之初鏐築杭州羅城事見二百五十九卷景福二年謂僚佐曰十步一樓可以為固矣掌書記餘姚羅隱曰樓不若內向至是人以隱言為驗樓謂城上敵樓也樓外向所以禦敵今徐綰據杭州羅城而錢鏐自外攻之故人以羅隱不若內向之言為驗　庚戌李茂貞出兵夜襲奉天虜汴將倪章邵棠以歸乙未茂貞大出兵與朱全忠戰不勝暮歸汴兵追之幾入西門幾居依翻西門鳳翔城之西門　己亥再起復前戶部侍郎同平章事韋貽範使姚洎草制貽範不讓即表謝

明日視事　西川兵請假道於興元言假道以勤王山南西道節度使李繼密遣兵戍三泉以拒之辛丑西川前鋒將王宗播攻之不克退保山寨親吏柳修業謂宗播曰公舉族歸人不為之死戰何以自保柳修業王宗播元從孔目官也王宗播許存也歸王建見二百六十卷乾寧二年為于偽翻宗播令其衆曰吾與汝曹決戰取功名不爾死於此遂破金牛黑水西縣褒城四寨武德三年分利州之綿谷置金牛縣寶歷元年省入興元府西縣今三泉縣東六十里有金牛驛輿地廣記大劒山有小石門穿山通道六丈有餘昔秦欲伐蜀而不知道乃作五石牛以金置尾下言能糞金欲以遺蜀蜀

王負力而貪乃令五丁開道引之秦因使張儀司馬錯引兵伐蜀滅之謂之石牛道置牛之地謂之金牛驛褒城漢褒中縣古褒國也隋改曰褒城唐屬興元府九域志縣在府西四十五里又有褒城鎮軍校秦承厚攻西縣矢貫左目達于右目鏃不出王建自舐其創膿潰鏃出王建髣髴吳起吮疽太宗吮血之意校户教翻舐直氏翻創初良翻王宗播攻馬盤寨繼密戰敗奔還漢中西川軍乘勝至城下王宗滌帥衆先登遂克之帥讀曰率繼密請降遷於成都光化二年李繼密得興元至是而敗王建遂并有山南西道降户江翻得兵三萬騎五千宗滌入屯漢中王建曰繼密殘賊三輔李繼密從李茂貞茂貞犯獵畿甸繼密益

預有罪故王建云然以其降不忍殺復其姓名曰王萬弘不時召見諸將陵易之易以豉翻萬弘終日縱酒俳優輩亦加戲誚萬弘不勝憂憤醉投池水而卒誚才笑翻勝音升詔以王宗滌為山南西道節度使宗滌有勇略得衆心王建忌之建作府門繪以朱丹蜀人謂之畫紅樓建以宗滌姓名應之宗滌本姓華名洪更姓名見二百六十一卷乾寧四年王宗佶等疾其功復構以飛語佶巨乙翻復扶又翻建召宗滌至成都詰責之宗滌曰三蜀略平東西川及漢川為三蜀詰去吉翻大王聽讒殺功臣可矣建命

親隨馬軍都指揮使唐道襲夜飲之酒縊殺之飲於成都為之罷市連營涕泣如喪親戚為于偽翻華洪王建之一將耳其死也連營涕泣謂其有勇畧得士心可也而蜀人為之罷市是必有以得民者宜乎不能免於雄猜之主也為於偽翻禁翻喪息浪翻建以指揮使王宗賀權興元留後道襲閬州人也始以舞童事建後浸預謀畫為王建太子元膺殺唐道襲張本九月乙巳朱全忠以久雨士卒病召諸將議引兵歸河中親從指揮使高季昌左開道指揮使劉知俊曰天下英雄窺此舉一歲矣朱全忠自去年冬舉兵至此時幾一歲從才用翻今茂貞已困

柰何捨之去全忠患李茂貞堅壁不出季昌請以譎計誘致之譎古穴翻誘音酉募有能入城爲諜者諜達協翻間也騎士馬景請行曰此行必死願大王録其妻子録收恤之也全忠惻然止之景不可時全忠遣朱友倫發兵於大梁明日將至當出兵迓之迓魚駕翻迎也景請因此時給駿馬雜衆騎而出全忠從之命諸軍皆秣馬飽士丁未旦偃旗幟潛伏營中寂如無人景與衆騎皆出忽躍馬西去詐爲逃亡入城告茂貞曰全忠舉軍遁矣獨留傷病者近萬人守

營近其靳翻令夕亦去矣請速擊之於是茂貞開門悉衆攻全忠營全忠鼓於中軍百營俱出縱兵擊之又遣數百騎據其城門遮其歸路也鳳翔軍進退失據自蹈藉藉慈夜翻殺傷殆盡茂貞自是喪氣喪息浪翻始議與全忠連和奉車駕還京不復以詔書勒全忠還鎮矣復扶又翻全忠表李昌為宋州團練使賞其謀也季昌硤石人本朱友恭之僕夫也歐史高季昌董璋皆為汴富人李讓家奴世呼為李七郎者也朱全忠養以為子更姓名曰朱友恭十國紀年以為友恭本壽州賈人李彥威通鑑從之今按歐史據薛史十國紀年與王舉天下大定錄同戊申武

定節度使李思敬以洋州降王建王建又并有洋州之地辛亥李茂貞盡出騎兵於鄜州就芻糧壬子朱全忠穿蚰蜒壕圍鳳翔設犬鋪鈴架以絶内外蚰與周翻蜒以然翻蚰蜒蟲也多涎天陰雨則出行地皆有跡穿壕塹如蚰蜒行地之狀故謂之蚰蜒壕凡行軍下營四面設犬鋪以犬守之敵來則羣吠使營中如所警備鈴架者繞營設架掛鈴其上敵來觸之則鳴癸亥以茂貞為鳳翔靜難武定昭武四鎮節度使武定昭武時已為王建所取或勸錢鏐度江東保越州以避徐許之難徐許徐綰許再思也難乃旦翻下同杜建徽按劒叱之曰事或不濟同死於此豈可復東度

乎（復扶又翻）鏐恐徐綰等據越州遣大將顧全武將兵戍之全武曰越州不足往不若之廣陵（之亦往也廣陵楊行密所治）鏐曰何故對曰聞綰等謀召田頵田頵至淮南助之不可敵也建徽曰孫儒之難王嘗有德於楊公（難乃旦翻事見二百五十八卷大順二年）今往告之宜有以相報鏐命全武告急於楊行密全武曰徒往無益請得王子為質（質音致）鏐命其子傳璙為全武僕（璙力弔翻又力小翻）與偕之廣陵且求昏於行密過潤州團練使安仁義愛傳璙清麗將以十僕易之全武夜

半賂閽者逃去安仁義號淮南名將居專城之任而綰門關出入之禁不嚴非善守者也等果召田頵頵引兵赴之先遣親吏何饒謂鏐曰請大王東如越州空府廨以相待廨古隘翻無為殺士卒鏐報曰軍中叛亂何方無之公為節帥乃助賊為逆戰則亟戰帥所類翻亟紀力翻又何大言頵築壘絶往来之道鏐患之募能奪其地者賞以州衢州制置使陳璋將卒三百出城奮擊遂奪其地鏐即以為衢州刺史觀此則當時諸州制置使在刺史下顧全武至廣陵說楊行密曰使田頵得志必為王患王召

顒還錢王請以子傳璙為質且求昏行密許之以女妻傳璙說式尚翻妻七細翻冬十月李儼至揚州考異曰十國紀年注李昊蜀書張格傳云弟休仕唐為御史奉使揚州聞長水之禍改姓名為李儼九國志云李儼本左僕射張濬之少子名播起家校書郎遷右拾遺濬為朱全忠所害播自長水奔鳳翔昭宗賜其姓名來使欲徵兵復讐行密與朱全忠書云選張述於諫省俾御命於敵藩授秩執金賜編屬籍新舊唐書昭宗紀及濬傳皆云天復三年十二月全忠殺濬於長水然則儼來使時濬猶未死述字與休字相亂或一名播乎實録是月始以儼為江淮宣諭使以行密充吳王東面行營都統誤也據行密書則儼父在時已賜姓李宣諭行密以討全忠明年春全忠既克鳳翔儼遂留淮南不敢歸朝耳楊行密始建制敕院每有封拜輒以

告儼於紫極宮玄宗像前陳制書再拜然後下玄宗詔天下州郡皆立紫極宮以奉玄元皇帝下戶嫁翻王建攻拔興州以軍使王宗浩為興州刺史王建又併有興州宋白曰興州漢武都之沮縣也蜀置武興督後魏為武興鎮後改為東益州隋改州為順政郡唐武德置興州因武興為州名戊寅夜李茂貞假子彥詢帥三團步兵奔於汴軍帥讀曰率下同己卯李彥韜繼之庚辰朱全忠遣幕僚司馬鄴奉表入城考異曰實錄庚辰司馬鄴奉表壬午對全忠使司馬鄴薛居正五代史司馬鄴傳云大軍在岐下遣奏事於昭宗再入復出實錄作鄴誤也甲申又遣使獻熊白陸佃埤雅曰熊脂一名熊白熊山居冬蟄當心有白脂如玉味甚美

俗呼熊白自是獻食物繒帛相繼繒慈陵翻上皆先以示李茂貞使啓視之茂貞亦不敢啓丙戌復遣使請與茂貞議連和復扶又翻下同民出城樵采者皆不抄掠掠楚交翻丁亥全忠表請修宫闕及迎車駕己丑遣國子司業薛昌祚内使王延續齎詔賜全忠内使即中使往往梁臣避朱全忠名改中為内耳續戶外翻又戶對翻癸巳茂貞復出兵擊汴軍城西寨敗還全忠以絳袍衣降者衣於既翻降戶江翻使招呼城中人鳳翔軍夜縋去縋馳偽翻及因樵采去不返者甚衆是後茂貞或遣兵出擊汴軍多

不為用散還茂貞疑上與全忠有密約壬寅更於御院北垣外增兵防衛　十一月癸卯朔保大節度使李茂勳帥其衆萬餘人救鳳翔屯於城北阪上（阪音反）與城中舉烽相應　甲辰上使趙國夫人詗學士院二使皆不在（詗古迥翻又翾正翻二使二中使之直學士院者韓全誨等置之以防上密召對學士前此怒韓偓者即其人也）亟召韓偓姚洎竊見之於土門外執手相泣洎請上速還恐為它人所見上遽去　朱全忠遣其將孔勍李暉將兵乘虛襲鄜坊（鄜音夫下同）壬子拔坊州甲寅大雪

汴軍冒之夕進五鼓抵鄜州城下九域志坊州北至鄜州一百一十里人不為備汴軍入城城中兵尚八千人格鬬至午鄜人始敗格鬬者短兵接鬬兩兩相當以力角力　考異曰編遺録十二月癸酉遣孔勍李暉領兵襲鄜州以牽李周彝之兵巳亥我師攻陷鄜墻獲周彝親族遂令李暉權知鄜時軍事不數日周彝乃遣幕賓投分通好然後上許抽兵梁太祖實録十一月癸卯鄜帥李周彝統州兵萬餘人屯于老聃祠之下上命孔勍李暉乘虚襲取之壬子勍等破中部郡甲寅大雨雪大軍冒之夕進五鼓及其壘克之按癸卯距巳亥近六十日鄜汴相守豈得全不交兵今從唐梁二實録擒留守李繼璙勍撫存李茂勳及將士之家按堵無擾命李暉權知軍府事茂勳聞之引兵

遁去重戰輕防此李茂勲之所以敗也厚撫其家以攜之茂勲所以歸心於朱全忠也　汴軍每夜鳴鼓角城中地如動攻城者詬城上人云刼天子賊乘城者詬城下人云奪天子賊詬古候翻又許候翻是冬大雪城中食盡凍餧死者不可勝計或卧未死已為人所咼勝音升咼古瓦翻　市中賣人肉斤直錢百犬肉直五百茂貞儲侍亦竭侍丈里翻以犬彘供御膳上鬻御衣及小皇子衣於市以充用削漬松柹以飼御馬柹方廢翻斫木札也詳見辯誤飼祥吏翻　丙子戸部侍郎同平章事韋貽範薨　癸亥朱全忠遣人

薙城外草以困城中（薙它計翻除草也）甲子李茂貞增兵守宮門（行宮門也）諸宦者自度不免互相尤怨蘇檢數為韓偓經營入相（度徒洛翻數所角翻為于偽翻）言於茂貞及中尉樞密且遣親吏告偓偓怒曰公與韋公自貶所召歸旬月致位宰相訖不能有所為今朝夕不濟乃欲以此相汚邪（汚烏路翻）田頵急攻杭州仍具舟將自西陵渡江錢鏐遣其將盛造朱郁拒破之　十二月李茂勳遣使請降於朱全忠更名周彜（更工衡翻）於是茂貞山南州鎮皆入王建關中州

鎮皆入全忠坐守孤城乃密謀誅宦官以自贖遺全忠書曰遺唯季翻禍亂之興皆由全誨僕迎駕至此以俻它盜公旣志匡社稷請公迎扈還宮僕以弊甲彫兵從公陳力弊甲彫兵用戰國張儀語半殘為彫全忠復書曰僕舉兵至此正以乘輿播遷乘繩證翻公能恊力固所願也　楊行密使人召田頵曰不還吾且使人代鎮宣州顧全武之說行矣　庚辰頵將還徽犒軍錢二十萬緡於錢鏐且求鏐子為質將妻以女質音致妻七細翻鏐謂諸子謂語之也句斷孰能為田氏婿者莫對鏐

欲遣幼子傳球傳球不可鏐怒將殺之次子傳瓘請行吳夫人泣曰柰何寘兒虎口傳瓘曰紓國家之難紓緩也難乃旦翻安敢愛身再拜而出鏐泣送之當此之時錢鏐置後之意固已屬于傳瓘矣傳瓘從數人縋北門而下敵情叵測不敢開城門直出故縋而下顧與徐綰許再思同歸宣州鏐奪傳球內牙兵印以其不肯出質也越州客軍指揮使張洪以徐綰之黨自疑客軍蓋亦孫儒散卒帥步兵三百奔衢州刺史陳璋納之帥讀曰率溫州將丁章逐刺史朱敖敖奔福州僖宗中和元年朱褒陷溫州至是而敗王審知時據福州章

據温州田頵遣使掐之道出衢州陳璋聽其往還錢鏐由是恨璋為錢鏐圖陳璋張本按田頵時鎮宣州九域志宣州南至歙州自歙州南至睦州自睦州南至婺州自婺州南至處州自處州東至温州其路徑捷今自温州取道衢州者葢睦州兩浙巡屬其守不與田頵通頵使不敢由此道也自衢州取婺州自婺州取處州自處州取温州更無他岐時盧約據處州亦兩浙巡屬也錢鏐不恨約而恨璋以盧約猶是羈縻而陳璋乃其部曲將故也丁酉上召李茂貞蘇檢李繼誨李彦弼李繼岌李繼遠李繼忠食議與朱全忠和上曰十六宅諸王以下凍餒死者日有數人在内諸王及公主妃嬪十六宅諸王上之兄弟及羣從也在内諸王及公主皇子皇女

也一日食粥一日食湯餅湯餅者磑麥為麵以麵作餅投之沸湯煮之黄庭堅所謂煑餅深注湯是也程大昌續演繁露曰釋名餅併也溲麥使合并也蒸餅湯餅之屬各隨形名之今亦竭矣卿等意如何皆不對上曰速當和解耳鳳翔兵十餘人遮韓全誨於左銀臺門長安大明宮城門有左右銀臺門而鳳翔行宮亦設此門示若在長安宮中也諠罵曰闔境塗炭闔城餧死止為軍容輩數人耳為于偽翻全誨叩頭訴於茂貞茂貞曰卒輩何知命酌酒兩盃對飲而罷又訴於上上亦諭解之李繼昭謂全誨曰昔楊軍容破楊守亮一族見二百五十九卷景福元年乾寧元年

今軍容亦破繼昭一族邪慢罵之遂出降於全忠降戶江翻復姓苻名道昭　是歲虔州刺史盧光稠攻嶺南陷韶州韶虔二州相去雖六百餘里特以大庾嶺為阻而實鄰境也　考異曰新紀是歲光稠卒牙將李圖自稱知州事按十國紀年歐陽修五代史光稠傳開平五年方卒新紀誤也使其子延昌守之進圍潮州清海劉隱發兵擊走之乘勝進攻韶州隱弟陟以為延昌有虔州之援未可遽取隱不從遂圍韶州會江漲餽運不繼自廣州運糧以餽韶州行營當泝流而上江漲則水湍急不可以泝餽運由此不繼光稠自虔州引兵救之其將譚全播伏精兵萬人

於山谷以羸弱挑戰羸倫為翻挑徒了翻大破隱于城南隱奔還全播悉以功讓諸將光稠益賢之　岳州刺史鄧進思卒弟進忠自稱刺史

三年春正月甲辰遣殿中侍御史崔構供奉官郭遵誨詣朱全忠營丙午李茂貞亦遣牙將郭啓期往議和解

平盧節度使王師範頗好學好呼到翻以忠義自許為治有聲迹聲聞于時而治有實迹所謂名與實稱好呼到翻治直吏翻　朱全忠圍鳳翔韓全誨以詔書徵藩鎮兵入援乘輿師範見之泣下霑

衿曰吾屬為帝室藩屏乘繩證翻衿音今屏必郢翻豈得坐視天子困辱如此各擁疆兵但自衛乎會張濬自長水亦遺之書遺于季翻勸舉義兵師範曰張公言正會吾意夫復何疑夫音扶復扶又翻雖力不足當死生以之時關東兵多從全忠在鳳翔師範分遣諸將詐為貢獻及商販包束兵仗載以小車入汴徐兖鄆齊沂河南孟滑河中陜虢華等州諸州皆朱全忠所有之地鄆音運陜失冉翻華戶化翻期以同日俱發討全忠適諸州者多事泄被擒獨行軍司馬劉鄩取兖州鄩徐林翻時

泰寧節度使葛從周悉將其兵屯邢州 朱全忠攻鳳翔使葛從周悉泰寧之兵屯邢州以備河東 鄩先遣人為販油者入城詗其虛實及兵所從入 詗古永翻又翾正翻 丙午鄩將精兵五百夜自水竇入比明軍城悉定市人皆不知 比必利翻及也軍城泰寧軍牙城也以此觀之軍人與市人異處營屋之立自唐然矣 考異曰舊紀丙午青州牙將劉鄩陷全忠之兗州又令牙將張厚入奏是日亦竊發於華州殺州將婁敬思唐太祖紀年録是年四月青州師王師範將劉鄩竊據兗州同日師範將張厚輩戈甲十乘至華州為華人所詰因竊發燔其邪殺華州指揮使婁敬思而去新紀丙午師範取兗州梁太祖實録丙辰青州綱將亂於華而敗是日劉鄩陷我兗州唐實録亦在丙辰按長歷丙辰正月四日丙午十四日編

遺録云魏師及朱友寧告急劉鄩正月四日襲陷兖州與紀年録等同梁太祖實録多謬誤恐難據今從諸書移置丙午唐祖補紀云天復二年尤誤鄩據府舍拜從周母每旦省謁待其妻子甚有恩禮子弟職掌供億如故省悉景翻鄩料從周必還攻兖州故善視其家是日青州牙將張居厚帥壯士二百將小車至華州東城帥讀曰率下同知州事婁敬思疑其有異剖視之其徒大呼呼火故翻殺敬思攻西城崔胤在華州帥衆拒之天復元年十二月崔胤帥百官遷於華州事見上卷不克為崔胤所拒遂不能克華州走至商州追獲之九域志華州南至商州一百八十里全忠留節度判官裴廸守大

梁師範遣走卒齎書至大梁廸問以東方事走卒色動（走卒謂卒之備趨走者後漢志有門闌走卒）廸察其有變屏人問之（屏必郢翻又卑正翻）走卒具以實告廸不暇白全忠亟請馬步都指揮使朱友寧將兵萬餘人東巡兖鄆（亟紀力翻將即亮翻下同）友寧召葛從周於邢州共攻師範全忠聞變亦分兵先歸使友寧并將之（為朱克寧戰死朱全忠後夷王師範張本）戊申李茂貞獨見上（見賢遍翻）中尉韓全誨張彥弘樞密使袁易簡周敬容皆不得對（易以豉翻）茂貞請誅全誨等與朱全忠和解奉車駕還京

上喜即遣內養師鳳翔卒四十人收全誨等斬之內養亦宦者也師讀曰率以御食使第五可範為左軍中尉御食使掌御膳亦唐末所置內諸司使之一也宣徽南院使仇承坦為右軍中尉王知古為上院樞密使楊虔朗為下院樞密使樞密分東西院東院為上院西院為下院是夕又斬李繼筠李繼誨李彥弼及內諸司使韋處廷等十六人處昌呂𦐛己酉遣韓偓及趙國夫人詣全忠營又遣使囊全誨等二十餘人首以示全忠考異曰舊紀丁巳蔣玄暉與中使押送全誨等二十人首級告諭四鎮兵士回鑾之期新紀正月戊申殺全誨等唐太祖紀年録正月

甲辰鳳翔李茂貞殺其子繼筠觀軍容韓全誨張彥弘樞密使袁易簡周敬容等二十二人皆斬首囊盛押領出城以示朱溫金鑾記六日誅全誨等唐年補録正月癸卯賜朱全忠詔唐補紀云天復三年二月誅全誨等八人其全誨等伏誅日今從金鑾記實録新紀按金鑾記唐年補録唐實録後唐紀年録載六月所誅宦官名可見者全誨等四人處廷等十六人而金鑾記云是夜處置內官一十九人唐年補録云全誨以下二十二人首級紀年録殺全誨等二十二人北夢瑣言亦云二十二人首新傳繼筠繼誨彥弼皆伏誅是夜誅內諸司使韋處廷等二十二人若并繼筠等數之則多一人若只數宦官則少二人若如金鑾記是夜又誅十九人則多一人或者二人名不見歟曰鄉來脅留車駕懼罪離間間古莧翻不欲協和皆此曹也今朕與茂貞決意誅之卿可曉諭諸軍以

谿衆憤辛亥全忠遣觀察判官李振奉表入謝朱全忠先此以李振為天平節度副使今兼為四鎮觀察判官全誨等已誅而全忠圍猶未解茂貞疑崔胤教全忠欲必取鳳翔白上急召胤令帥百官赴行在帥讀曰率凡四降詔三賜朱書御札薛史載莊宗朝段佃奏曰唐制或歲時災歉國用不足天子將求經濟之要則內出朱書御札以訪羣臣言甚切至悉復故官爵胤竟稱疾不至茂貞懼自致書于胤辭甚卑遜全忠亦以書召胤且戲之曰吾未識天子須公來辨其是非胤始來崔胤其初所以未敢來者待朱全忠之命耳然君命累召而不來朱全忠一書而遽

至人臣事君者必知所先後輕重矣甲寅鳳翔始啟城門丙辰全忠巡諸寨至城北有鳳翔兵自北山下全忠疑其逼已遣兵擊之擒其將李繼欽上遣趙國夫人馮翊夫人詣全忠營詰其故二夫人于內命婦爵秩有國郡之殊詰者詰其已和解而復遣兵相擊全忠遣親吏蔣玄暉奉表入奏李茂貞請以其子侃尚平原公主又欲以蘇檢女為景王祕妃以自固平原公主何后之女也后意難之上曰且令我得出嗚呼唐昭宗惟幸于得出徐令全忠取平原茂貞必不敢距豈知夫婦委命于全忠不復有能取之者乎何憂爾女后乃從之壬

戊平原公主嫁宋侃嫌于同姓嫁娶故復侃本姓納景王妃蘇氏古者猶謂師昏為非禮㖷矣時鳳翔所誅宦官已七十二人朱全忠又密令京兆搜捕致仕不從行者誅九十人甲子車駕出鳳翔幸全忠營全忠素服待罪命客省使宣旨釋罪時客省使益通知閤門事故令宣旨釋罪去三仗止報平安唐制正衙有親勳翊三衛立仗左右金吾將軍以一人報平安去三仗者恐全忠以羽衛之嚴不敢入也考異曰王禹偁五代史闕文曰昭宗佯為鞋系脫呼梁祖曰全忠為吾繫鞋梁祖不得已跪而結之流汗浹背時天子扈蹕尚有衛兵昭宗意謂左右擒梁祖以殺之其如無敢動者自是梁祖被召多不至其後盡去昭宗禁衛皆用汴人矣按全忠時擁十萬之

衆昭宗方脱茂貞虎口託身全忠豈敢遽為此謀或者欲効漢高祖之折縣布亦恐昭宗不能辨耳今不取去羌呂翻以公服入謝唐章服之制有朝服公服朝服具服也公服從省服也全忠見上頓首流涕上命韓偓扶起之上亦泣曰宗廟社稷賴卿再安朕與宗族賴卿再生親解玉帶以賜之少休即行全忠單騎前導十餘里上辭之此皆朱全忠繆為恭敬也全忠乃令朱友倫將兵扈從自留部分後隊焚撤諸寨從才用翻下同分扶問翻友倫存之子也存全忠仲兄也是夕車駕宿岐山丁卯至興平崔胤始帥百官迎謁帥讀曰率復以胤為司空門下侍

郎同平章事領三司如故車駕至鳳翔貶崔胤官令復之己巳入長安庚午全忠崔胤同對胤奏國初承平之時宦官不典兵預政天寶以来宦官浸盛貞元之末分羽林衛為左右神策軍以便衛從始令宦官主之以二千人為定制神策軍入衛苑中自代宗魚朝恩始德宗貞元末始分為左右從才用翻自是參掌機密奪百司權上下彌縫共為不法大則構扇藩鎮傾危國家小則賣官鬻獄蠹害朝政朝直遥翻王室衰亂職此之由不翦其根禍終不已請悉罷諸司使其事務盡歸之省寺諸

道監軍俱名還闕下上從之是日全忠以兵驅宦官第五可範等數百人於內侍省盡殺之考異曰舊紀辛未內官第五可範已下七百人並賜死於內侍省金鑾記二十八日處置第五可範已下四百五十人太祖紀年録內諸司百餘人及隨駕鳳翔羣小二百餘人一時斬首于內侍省舊傳與紀年録同新傳胤全忠議誅第五可範等八百餘人于內侍省梁太祖實録已巳翌日誅宦官第五可範等五百餘人于內侍省仍命截內及諸道捜索處置以盡厥類唐年補録云誅宦官七百一十人按舊紀編遺録皆云正月辛未誅可範等而梁實録唐補紀續寶運録金鑾記唐年補録薛居正五代史梁紀新唐紀或云已巳翌日或云二十八日今從之蓋全忠胤雖奏云罷諸司使務追監軍赴闕其實即日已擅誅之至二月癸酉始下詔賜死故昭宗哀而祭之耳冤號之

聲徹於內外（號戶刀翻徹敕列翻）其出使外方者詔所在收捕誅之（使疏吏翻下同）止留黃衣幼弱者三十人以備灑掃（宦官品秩之卑者衣黃灑所賣翻又如字掃蘇報翻又如字）又詔成德節度使王鎔選進五十人充敕使取其土風深厚人性謹樸也上愍可範等或無罪為文祭之自是宣傳詔命皆令宮人出入其兩軍內外八鎮兵悉屬六軍（謂左右神策所統內外八鎮兵也）以崔胤兼判六軍十二衛事

臣光曰宦官用權為國家患其來久矣蓋以出入宮

禁人主自幼及長長知兩翻與之親狎非如三公六卿進見有時可嚴憚也見賢遍翻其間復有性識儇利儇許緣翻智也疾也利也語言辯給伺候顏色承迎志趣伺相吏翻受命則無違迕之患使令則有稱㥦之効迕五故翻稱尺證翻㥦與愜同詰叶翻自非上智之主燭知物情慮患深遠侍奉之外不任以事則近者日親遠者日疎甘言卑辭之請有時而從浸潤膚受之愬有時而聽論語孔子曰浸潤之譖膚受之愬不行焉可謂明也已矣朱熹註云浸潤如水之浸灌滋潤漸漬而不驟也膚受謂肌膚所受利害切身者也於是

黜陟刑賞之政潛移于近習而不自知如飲醇酒嗜其味而忘其醉也黜陟刑賞之柄移而國家不危亂者未之有也東漢之衰宦官最名驕橫横戸孟翻然皆假人主之權依憑城社宦官在人主左右有所依以濁亂天下未有能劫脇天子如制嬰兒廢置在手東西出其意使天子畏之若乘虎狼而挾蛇虺虺許鬼翻如唐世者也所以然者非它漢不握兵唐握兵故也太宗鑒前世之弊深抑宦官無得過四品明皇始隳舊章

是崇是長宋祁曰太宗詔內侍省不立三品官以內侍為之長階第四不任以事惟門閤守禦廷內埽除廩食而已武后時稍增其人至中宗黃衣乃二千員七品以上員外置千員然衣朱紫者尚少玄宗承平日久財用富足志大事奢不愛惜賞賜爵位開元天寶中宦官黃衣以上三千員衣朱紫者千餘人其稱旨者輒拜三品將軍列戟於門其在殿頭供奉委任華重長知兩翻晚節令高力士省決章奏省悉景翻乃至進退將相時與之議自太子王公皆畏事之宦官自此熾矣及中原板蕩肅宗收兵靈武李輔國以東宮舊隸參豫軍謀寵過而驕不能復制復扶又翻遂至愛子慈父皆不能庇以憂悖終悖其

季翻代宗踐阼仍遵覆轍程元振魚朝恩相繼用事竊弄刑賞壅蔽聰明視天子如委裘賈誼曰臥赤子天下之上而安植遺腹朝委裘而天下不亂孟康注云委裘若容衣天子未生朝事天子裘衣也朝直遥翻下同陵宰相如奴虜是以來瑱入朝遇讒賜死吐蕃深侵郊甸匿不以聞致狼狽幸陝陝失冉翻李光弼危疑憤鬱以隕其生郭子儀擯廢家居不保丘壟僕固懷恩寃抑無訴遂棄勳庸更為叛亂更工衡翻改也德宗初立頗振綱紀宦官稍絀絀讀曰黜而返自興元猜忌諸將以李晟渾瑊

為不可信悉奪其兵而以竇文場霍仙鳴為中尉使典宿衛自是太阿之柄落其掌握矣憲宗末年吐突承璀欲廢嫡立庶以成陳洪志之變寶歷狎暱羣小璀七罪翻暱尼質翻劉克明與蘇佐明為逆其後絳王及文武宣懿僖昭六帝皆為宦官所立勢益驕横王守澄仇士良田令孜楊復恭劉季述韓全誨為之魁傑至自稱定策國老目天子為門生根深蔕固疾成膏肓不可救藥矣左傳晉侯疾病求醫於秦秦伯使醫緩為之未至公夢疾為二豎子曰彼良醫也懼

傷我焉逃之其一曰居肓之上膏之下若我何醫至曰疾不可爲也在肓之上膏之下攻之不可達之不及藥不至焉不可爲也肓音荒鬲也心下爲膏文宗深憤其然志欲除之以宋申錫之賢猶不能有所爲反受其殃况李訓鄭注反覆小人欲以一朝譎詐之謀譎古穴翻翦累世膠固之黨遂至涉血禁塗積尸省戶公卿大臣連頸就誅闔門屠滅天子陽瘖縱酒飲泣吞氣自比赧獻不亦悲乎瘖于金翻赧奴板翻以宣宗之嚴毅明察猶閉目提首自謂畏之况懿僖之驕侈苟聲色毬獵足充其欲則政事

一以付之呼之以父固無怪矣賊汚宮闕汚烏故翻兩幸梁益皆令孜所為也昭宗不勝其耻力欲清滌而所任不得其人所行不由其道始則張濬覆軍於平陽增李克用跋扈之勢復恭亡命於山南啟宋文通不臣之心李茂貞本宋文通以軍功賜姓名終則兵交闕庭矢及御衣漂泊莎城流寓華陰幽辱東內刼遷岐陽莎素何翻華户化翻崔昌遐無如之何崔胤字昌遐通鑑稱其字避宋朝太祖廟諱也更召朱全忠以討之連兵圍城再羅寒暑御膳不足於糗糒糗去

久翻構音備王侯斃踣於飢寒踣蒲北翻然後全誨就誅乘輿東出薊滅其黨靡有孑遺而唐之廟社因以丘墟矣此論歷叙唐宦官之禍其事皆具見前紀乘繩證翻然則宦官之禍始于明皇盛於肅代成于德宗極于昭宗易曰履霜堅冰至為國家者防微杜漸可不慎始哉易坤之初六曰履霜堅冰至象曰履霜堅冰陰始凝也馴致其道至堅冰也文言曰臣弑其君子弑其父非一朝一夕之故其所由來者漸矣此其為患章章尤著者也自餘傷賢害能召亂致禍賣官鬻獄沮敗師徒敗補邁翻蠹害烝民不可徧舉夫寺人

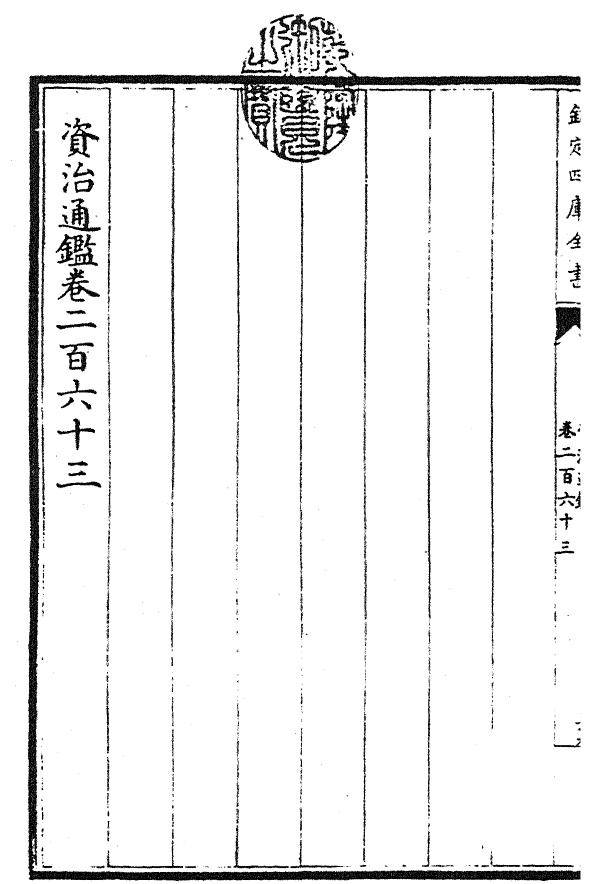
之官寺音侍自三王之世具載於詩禮詩有巷伯之篇禮有寺人之職所以謹閨闥之禁通內外之言安可無也如巷伯之疾惡周幽王之時寺人傷于讒而作巷伯之詩記曰好賢如緇衣惡惡如巷伯寺人披之事君左傳晉獻公信讒使寺人披伐公子重耳於蒲城重耳踰垣而出披斬其袪及其反國披請見公使讓之曰蒲城之役君命一宿汝即至其後予從狄君以田渭濱汝為惠公來求殺余命汝三宿汝中宿至雖有君命何其速也對曰君命無二古之制也除君之惡惟力是視蒲人狄人予何有焉今君即位其無蒲狄乎公見之以呂郤之難告公由是得免鄭衆之辭賞事見四十八卷漢和帝永元元年呂彊之直諫事見五十七卷漢靈帝光和二年五十八卷中平元年曹日

昪之救患馬存亮之弭亂楊復光之討賊嚴遵美之避權事並見前紀張承業之竭忠事見後梁紀其中豈無賢才乎顧人主不當與之謀議政事進退士大夫使有威福足以動人耳果或有罪小則刑之大則誅之無所寬赦如此雖使之專横孰敢焉横户孟翻豈可不察臧否不擇是非欲草薙而禽獮之否音鄙薙它計翻獮息淺翻杜預曰獮殺也能無亂乎是以袁紹行之於前而董卓弱漢事見漢靈獻紀崔昌遐襲之于後而朱氏簒唐雖快一時之忿而國

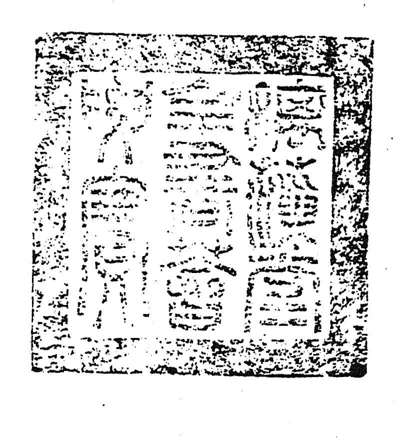
隨以亡是猶惡衣之垢而焚之惡烏路翻患木之蠹而伐之其為害豈不益多哉孔子曰人而不仁疾之已甚亂也見論語斯之謂矣

王師範遣使以起兵告李克用克用貽書褒贊之河東監軍張承業亦勸克用發兵救鳳翔克用攻晉州聞車駕東歸乃罷　楊行密承制加朱瑾東面諸道行營副都統同平章事以昇州刺史李神福為淮南行軍司馬鄂岳行營招討使舒州團練使劉存副之將兵擊杜洪

洪將駱啟戍永興棄城走縣民方詒據城降神福曰永興大縣饋運所仰已得鄂之半矣永興漢鄂縣地吳分鄂置新陽縣隋改新陽曰永興唐屬鄂州九域志在鄂州東南四百五里今壽昌軍即其地降户江翻



資治通鑑卷二百六十三



總校官庶吉士臣侍朝

校對官編修臣閔惇大

謄錄監生臣張起隆

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷二百六十四 五

詳校官編修臣汪鏞



資治通鑑卷二百六十四　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀八十 起昭陽大淵獻二月盡閼逢困敦閏月凡一年有奇

昭宗聖穆景文孝皇帝下之上

天復三年二月壬申朔詔比在鳳翔府所除官一切停比至翻近也停所除官者以皆出李茂貞韓全誨之意也時宦官盡死惟河東監軍張承業幽州監軍張居翰清海監軍

程匡柔西川監軍魚全禋及致仕嚴遵美為李克用劉仁恭楊行密王建所匿得全斬它囚以應詔禋伊直翻嚴遵美時隱蜀之青城山據通鑑所書程匡柔蓋楊行密匿之

甲戌門下侍郎同平章事陸扆責授沂王傅分司沂王禋皇子也禋一作禋

車駕還京師賜諸道詔書獨鳳翔無之扆曰茂貞罪雖大然朝廷未與之絶今獨無詔書示人不廣考異曰舊傳帝還京後赦諸道皆降詔書獨鳳翔無詔扆奏云云按是時未赦恐止是降詔書或赦前扆議如此故胤怒耳

崔胤怒奏貶之宫人宋柔等十一人

皆韓全誨所獻獻宋柔等見上卷元年及僧道士與宦官親厚者二十餘人並送京兆杖殺　上謂韓偓曰崔胤雖盡忠然比卿頗用機數對曰凡為天下者萬國皆屬之耳目屬之欲翻安可以機數欺之莫若推誠直致雖日計之不足而歲計之有餘也用莊子語　丙子工部侍郎同平章事蘇檢吏部侍郎盧光啓並賜自盡蘇檢盧光啓皆鳳翔所命相崔胤惡其黨附韓全誨李茂貞故殺之　考異曰實録檢光啓並賜自盡一說檢長流環州唐太祖紀年録初從幸鳳翔命盧光啓韋貽範為相又命蘇檢平章事及車駕還宫胤積前事怒之不一月皆貶謫之左遷陸扆沂王傅王溥太子

賓客蘇檢自盡續寶運録二月五日應是岐王駕前宰臣盧光啓等一百餘人並賜自盡新紀朱全忠殺蘇檢盧光啓舊胤傳昭宗初幸鳳翔命盧光啓韋貽範蘇檢等作相及還京胤皆貶斥之新光啓傳云檢長流環州光啓賜死與寶運録注同檢流環州不見本出何書　戊寅賜朱全忠號回天再造竭忠守正功臣賜其僚佐敬翔等號迎鑾協贊功臣諸將朱友寧等號迎鑾果毅功臣都頭以下號四鎮静難功臣難乃旦翻　上議褒崇全忠欲以皇子為諸道兵馬元帥以全忠副之崔胤請以輝王祚為之上曰濮王長帥所類翻濮博木翻長知兩翻　胤承全忠密旨利祚冲幼固請之己卯

以祚為諸道兵馬元帥考異曰金鑾記上曰朕以濮王處長云云新傳帝十七子德王裕棣王栩虔王禊沂王禋遂王褘景王祕輝王祚祁王祺雅王禛瓊王祥端王禎豐王祁和王福登王禧嘉王祐穎王禔蔡王祐何皇后生裕及祚餘皆失其母之氏位舊傳云昭宗十子無端王禎以下七人按新舊傳昭宗諸子皆無濮王孫光憲續通歷濮王名祤昭宗之子母曰太后王氏哀帝被殺朱全忠册祤為天子改元天壽明年禪位於梁此乃光憲傳聞謬誤也昭宗亦無王皇后金鑾記所云濮王蓋德王改封耳庚辰加全忠守大尉充副元帥進爵梁王以胤為司徒兼侍中胤恃全忠之勢專權自恣天子動靜皆稟之稟筆錦翻朝臣從上幸鳳翔者凡貶逐三十餘人黨附宦官者可罷扈從天子者何罪

(邪朝直遙翻)刑賞繫其愛憎(愛者賞之憎者刑之)中外畏之重足一迹(重直龍翻史言崔胤怙權不知死期將至)以敬翔守太府卿朱友寧領寧遠節度使(寧遠軍容州時為龐巨昭所據五季以來有名號節度使此類是也)全忠表苻道昭同平章事充天雄節度使遣兵援送之秦州(之往也)不得至而還(岐兵塞道故不得至還從宣翻又如字)初翰林學士承旨韓偓之登進士第也御史大夫趙崇知貢舉上返自鳳翔欲用偓為相偓薦崇及兵部侍郎王贊自代上欲從之崔胤惡其分己權(惡烏路翻)使朱全忠入爭之全忠見上曰

見賢遍翻趙崇輕薄之魁王贊無才用韓偓何得妄薦為相上見全忠怒甚不得已癸未貶偓濮州司馬上密與偓泣別偓曰是人非復前來之比謂朱全忠也臣得遠貶及死乃幸耳不忍見篡弑之辱嗚呼韓偓何見之晚也然昭宗聞偓此言亦何以為懷哉惟有縱酒而已己丑上令朱全忠與李茂貞書取平原公主茂貞不敢違遽歸之平原公主嫁茂貞子宋侃見上卷上年壬辰以朱友裕為鎮國節度使考異曰實録壬辰以興德府復為華州賜名感化軍以友裕為節度使按編遺録天祐三年閏十二月乙丑敕鎮國之號興德之名並宜停薛居正五代史地理志華州梁為感

化軍梁功臣傳天復三年友裕權知鎮國軍留後今從實録乙未全忠奏留步騎萬人於故兩軍時神策兩軍已散而營署尚存以朱友倫為左軍宿衛都指揮使又以汴將張廷範為宮苑使王殷為皇城使蔣玄暉充街使於是全忠之黨布列徧於禁衛及京輔唐北門禁衛之兵皆屯於宮苑百司庶府及南衙諸衛皆分居皇城之內百官私第及坊市居人皆分居朱雀街之左右街今全忠悉以腹心為使則京輔之權一歸之矣去虺得虎昭宗之謂也戊戌全忠辭歸鎮辭歸大梁留宴壽春殿又餞之於延喜樓上臨軒泣別令於樓前上馬示寵異之也前上時掌翻上又賜全忠詩全忠亦和

進和胡臥翻又進楊柳枝辭五首楊柳枝辭即今之令曲也今之曲如清平調水調歌柘枝菩薩蠻八聲甘州皆唐季之餘聲又唐人多賦楊柳枝皆是七言四絶相傳以為出於開元梨園樂章故張祜有折楊柳詞云莫折宮前楊柳枝玄宗曾向笛中吹百官班辭於長樂驛崔胤獨送至霸橋以唐制驛程考之霸橋驛當在長樂驛東三十里自置餞席夜二鼓胤始還入城上復召對復扶又翻問以全忠安否置酒奏樂至四鼓乃罷史言帝徵召不時宴飲無節以清海節度使裴樞為門下侍郎同平章事裴樞以朱全忠之薦而相以忤朱全忠之意而死白馬之禍皆自取之也李克用使者還晉陽言崔胤之横横戶孟翻克用曰

肯為人臣外倚賊勢内脅其君旣執朝政又握兵權權重則怨多勢侔則釁生破家亡國在眼中矣史言李克用有識朝直遥翻朱全忠將行奏克用於臣本無大嫌乞厚加寵澤遣大臣撫慰俾知臣意進奏吏以白克用河東進奏吏也克用笑曰賊欲有事淄青畏吾掎其後耳有事淄青謂攻王師範史言朱全忠狡譎李克用已逆知其情犄居蟻翻三月戊午朱全忠至大梁王師範弟師魯圍齊州朱全忠并兖鄆遂兼有齊州九域志兖州北至齊州三百六十里朱友寧引兵擊走之師範遣兵益劉鄩軍友寧擊取之由

是兖州援絶葛從周引兵圍之劉鄩取兖州見上卷本年正月友寧進攻青州戊辰全忠引四鎮及魏博兵十萬繼之　淮南將李神福圍鄂州是年正月楊行密遣李神福攻杜洪事始上卷望城中積荻謂監軍尹建峯曰今夕為公焚之為于僞翻建峯未之信時杜洪求救于朱全忠神福遣部將秦臯乘輕舟至灄口灄口在武口之上對岸即夏浦灄書涉翻擧火炬於樹杪杪弭沼翻洪以為救兵至果焚荻以應之　夏四月己卯以朱全忠判元帥府事輝王冲幼以朱全忠判元帥府事則天下兵權盡歸之矣　知温州事丁章為木

工李彦所殺丁章得温州見上卷二年未有朝命為刺史止稱知州事其將張惠據温州　王師範求救於淮南乙未楊行密遣其將王茂章以步騎七千救之又遣别將將兵數萬攻宿州全忠遣其將康懷英救宿州淮南兵遁去康懷英當作懷貞是時未改名也

楊行密遣使詣馬殷言朱全忠跋扈請殷絶之約為兄弟湖南大將許德勳曰全忠雖無道然挾天子以令諸侯明公素奉王室不可輕絶也言絶全忠則道路梗塞併絶朝廷貢奉殷從之馬殷附汴之心自此堅矣　杜洪求救於朱全忠全忠遣其

將韓勍將萬人屯灄口勍渠京翻遣使語荆南節度使成汭武安節度使馬殷武貞節度使雷彥威語牛倨翻曰語者無朝廷詔敕以意諭之令出兵救洪汭畏全忠之彊且欲侵江淮之地以自廣發舟師十萬沿江東下汭作巨艦三年而成艦戶黯翻制度如府署謂之和舟載署廨舍也言其舟長闊和其荆州皆載其上舟當作州餘謂之齊山截海劈浪之類甚衆齊山言其高也截海言其長也劈浪言其輕疾也劈匹歷翻掌書記李珽諫曰珽它鼎翻今每艦載甲士千人稻米倍之緩急不可動也吳兵剽輕剽匹妙翻輕苦定翻難與角

逐武陵長沙皆吾讐也武陵謂雷彥威長沙謂馬殷豈得不為反顧之慮乎不若遣驍將屯巴陵九域志巴陵東北至鄂州三百五十里大軍與之對岸堅壁勿戰不過一月吳兵食盡自遁鄂圍解矣楊行密時封吳王故謂其兵為吳兵汭不聽珽憕之五世孫也李憕天寶之末死於安祿山之難珽後歸中原仕於梁　王建出兵攻秦隴乘李茂貞之弱也遣判官韋莊入貢亦修好於朱全忠好呼到翻全忠遣押牙王殷報聘建與之宴殷言蜀甲兵誠多但乏馬耳建作色曰當道江山險阻騎兵無所施然馬亦不乏押

牙少留當共閱之乃集諸州馬大閱於星宿山官馬八千私馬四千部隊甚整殷歎服王建以多馬矜王殷殷遽歎服非善覘者也宿音秀建本騎將王建從楊復光起許州及奄從昭宗皆為騎將故得蜀之後於文黎維茂州市胡馬十年之間遂及茲數史言蜀中互市可以得西蕃之良馬然王建取興元而得騎五千則東西川之馬亦必多此一萬二千之數蓋集成都近州耳五月丁未李克用雲州都將王敬暉殺刺史劉再立叛降劉仁恭克用遣李嗣昭李存審將兵討之李存審即符存審降戶江翻仁恭遣將以兵五萬救敬暉嗣昭退保樂安畏燕兵之彊也敬

暉舉衆弃城而去乘嗣昭之退弃城而走先是振武將契苾讓先悉薦翻契欺訖翻逐戍將石善友據城叛嗣昭等進攻之讓自燔死復取振武城殺吐谷渾叛者二千餘人吐谷渾自赫連鐸與克用作敵鐸雖敗死其部落終未肯心服故屢叛克用怒嗣昭存審失王敬暉皆杖之削其官爾朱榮以失万俟道落而杖爾朱天光事亦如此成汭行未至鄂州馬殷遣大將許德勳將舟師萬餘人雷彥威遣其將歐陽思將舟師三千餘人會於荊江口大江自蜀東流入荊州界謂之荊江荊江口即洞庭之水與大江之水會處乘虛襲江陵庚戌陷之盡掠

其人及貨財而去將士亡其家皆無闘志（此言成汭之將士也）李神福聞其將至自乘輕舟前覘之（覘丑廉翻又丑豔翻）謂諸將曰彼戰艦雖多而不相屬易制也（屬之欲翻易以豉翻）當急擊之壬子神福遣其將秦裴楊戎將衆數千逆擊汭於君山（君山在洞庭湖中方六十里亦名洞庭之山巴陵志曰湘君所遊故曰君山將即亮翻）大破之因風縱火焚其艦士卒皆潰汭赴水死（僖宗文德元年成汭襲據荊南至是敗亡　考異曰新紀彦威之弟彦恭陷江陵今從編遺録舊紀及薛居正五代史十國紀年皆云汭未至鄂渚江陵已陷將士亡其家皆無闘志按新紀十國紀年皆云壬子汭敗死壬子此月十二日也而編遺録云二十二日

陷江陵今不取北夢瑣言云天祐中汭死尤誤也獲其戰艦二百艘艘蘇遭翻韓勍聞之亦引兵去許德勳還過岳州刺史鄧進忠開門具牛酒犒軍德勳諭以禍福進忠遂舉族遷于長沙僖宗光啓二年鄧進思取岳州傳弟進忠至是而亡　考異曰馬氏行年記天復三年自荆南振旅還遂入岳州降刺史鄧進忠九國志楚世家天祐二年七月岳州刺史鄧進忠帥其衆來降許德勳傳云天祐二年領兵畧地荆南還經岳州刺史鄧進忠以城歸附新紀全用九國志年月湖湘故事言開平中收荆南回進忠以城降又載何致雍天策寺碑銘云乃克桂林乃襲荆渚彼岳之陽旋師而取天祐二年十月朱全忠謀討襄州趙匡凝九月克襄州始命楊師厚攻荆南然則七月許德勳畧地荆南益九國志之誤天復三年成汭敗死德勳及雷

（彥威襲江陵還取岳州與何致雍碑意畧同故以行年紀為据）馬殷以德勲為岳州刺史以進忠為衡州刺史雷彥威狡獪殘忍有父風（獪古外翻）（雷彥威父滿）常泛舟焚掠鄰境荊鄂之間殆至無人　李茂貞畏朱全忠自以官為尚書令在全忠上（朱全忠守中書令茂貞為尚書令官在其上）累表乞解去詔復以茂貞為中書令　崔胤奏左右龍武羽林神策等軍（此崔胤所判六軍也）名存實亡侍衛單寡請每軍募步兵四將每將二百五十人騎兵一將百人合六千六百人（六軍各軍步兵千人騎兵百人合六千六百人）選其壯健

者分番侍衛從之令六軍諸衛副使京兆尹鄭元規立格召募於市朱全忠自此疑崔胤而有圖之之心　朱全忠表潁州刺史朱友恭爲武寧節度使　朱友寧攻博昌博昌漢縣唐屬青州十三州志云昌水其勢平故曰博昌後唐避廟諱改曰博興九域志博興在青州西北一百二十里管下有博昌鎮月餘不拔朱全忠怒遣客將劉捍往督之今閫府州軍皆有客將主賛導賔客蓋古之舍人中涓漢之鈴下威儀之職唐末藩鎮置客將往往升轉至大官位望不輕　捍至友寧驅民丁十餘萬負木石牽牛驢詣城南築土山既成并人畜木石排而築之寃號聲聞數十里俄而城陷

盡屠之争城而戰殺人盈城朱友寧之隕身喪元未足以謝冤鬼也號户刀翻闅音問　考異曰唐太祖紀年録師範之舉兵也朱温令朱友寧討之三月巳酉朱温至汴州大舉魏博四鎮之衆十萬擊師範朱友寧揚師厚攻博興旬餘不下攻城之衆死者太半俄而朱温至大怒斬其主將復起土山翌日而拔城中無少長皆屠之仍毀其垣四月進陷臨淄傅青州别將攻北海渡膠水冦登萊等郡實録據此而置於四月梁太祖實録四月丙子上至鄆領事辛卯從子友寧帥師破青州之博昌臨淄二邑殺戮五千餘衆暨北海焉編遺録五月辛亥却離歷下宿豐齊驛甲寅上到汶陽乙卯奏王師範逆狀巳未上又往歷下壬戌上以兵士攻取博昌寨下少樹木時當炎毒却勤親從騎兵皆歸齊州因又前行夜將半客將劉捍謀曰捍請馳赴軍前傳諭上意敎將士令戮力速攻必可尅也今請上却歸歷下上悅而從之便令捍馳騎東往上乃西歸汶陽丙寅捷音

至攻拔博昌盡戮其黨矣據此則破博昌在五月今從朱友寧傳進拔臨淄臨淄漢古縣久廢隋復置於古齊國城唐屬青州九域志在州西北四十里抵青州城下遣別將攻登萊淮南將王茂章會王師範弟萊州刺史師誨攻密州拔之斬其刺史劉康乂九域志萊州南至密州三百里東北至登州二百四十里劉康乂朱全忠所用也以淮海都遊奕使張訓為刺史楊行密據有淮南西盡淮源東暨于海邊而延袤數千里故置都遊奕使以謹防邏也六月乙亥汴兵拔登州師範師登萊兵拒朱友寧於石樓為兩柵據舊書石樓近臨淄丙子夜友寧擊登州柵柵中告急師範趣茂章出戰趣讀曰促

茂章按兵不動友寧破登州柵進攻萊州柵比明茂章度其兵力已疲（比必利翻及也度徒洛翻下同）乃與師範合兵出戰大破之友寧旁自峻阜馳騎赴敵馬仆青州將張士梟斬之（梟堅堯翻）傳首淮南兩鎮兵逐北至米河（王師範以平盧之兵王茂章以淮南之兵是兩鎮兵也）俘斬萬計魏博之兵殆盡全忠聞友寧死自將兵二十萬晝夜兼行赴之秋七月壬子至臨朐（臨朐漢縣唐屬青州九域志曰在州東南四十里）命諸將攻青州王師範出戰汴兵大破之王茂章閉壘示怯伺汴兵稍懈（伺相吏翻懈古隘翻）毀

柵而出驅馳疾戰戰酣退坐召諸將飲酒已而復戰全忠登高望見之問降者降戶江翻知為茂章歎曰使吾得此人為將天下不足平也朱全忠見王茂章臨敵整暇故欲得之然茂章後歸梁攻淮南攻鎮幷皆折北而不振人固未易知也至晡汴兵乃退茂章度衆寡不敵度徒洛翻是夕引軍還全忠遣曹州刺史楊師厚追之及於輔唐輔唐漢安丘縣乾元二年移治古昌安城因改曰輔唐屬密州九域志在州西北一百二十里薛史地理志曰密州輔唐縣梁開平二年改為安丘唐同光元年復舊名晉天福七年改為膠西避廟諱也宋復曰安丘茂章命先鋒指揮使李虔裕將五百騎為殿殿丁練翻下同

虔裕殊死戰師厚擒而殺之李虔裕以死全王茂章之軍其勇難能也楊師厚自此受知於朱全忠矣師厚潁州人也張訓聞茂章去謂諸將曰汴人將至何以禦之諸將請焚城大掠而歸訓曰不可封府庫植旗幟於城上遣羸弱居前植直吏翻幟昌至翻羸倫為翻自以精兵殿其後而去全忠遣左踏白指揮使王檀攻密州凡軍行前軍之前有踏白隊所以踏伏候望敵之遠近衆寡既至望旗幟數日乃敢入城疑其有伏故遲遲不敢進見府庫城邑皆完遂不復追復扶又翻訓全軍而還史言楊行密所以能保有江淮一時諸將皆能盡其智力全忠以檀為密

州刺史　丁卯以山南西道留後王宗賀為節度使王建之請也　睦州刺史陳詢叛錢鏐舉兵攻蘭溪咸亨五年分婺州之金華西界置蘭溪縣因溪水為名九域志在州西北五十五里鏐遣指揮使方永珍擊之武安都指揮使杜建徽與詢連姻鏐疑之建徽不言會詢親吏來奔得建徽與詢書皆勸戒之辭鏐乃悅建徽從兄建思譖建徽私蓄兵仗謀作亂鏐使人索之從才用翻索山客翻建徽方食使者直入臥內使疏吏翻建徽不顧鏐以是益親重之　八月戊辰朔朱全忠留齊州刺史楊師

厚攻青州身歸大梁朱全忠以朱友寧之死興忿兵以攻青州豈不欲一鼓而屠之乃置之而歸汴者知青州城堅而王師範兵力尚彊未易以旦夕取故使楊師厚圍守之　庚辰加西川節度使西平王王建守司徒進爵蜀王自郡王進國王　前渝州刺史王宗本王宗本前此刺渝州亦王建命之也罷官歸成都故稱前言於王建請出兵取荆南建從之以宗本為開道都指揮使將兵下峽峽三峽也　初寧國節度使田頵破馮弘鐸事見上卷二年詣廣陵謝楊行密因求池歙為巡屬唐置宣歙池觀察使二州本宣州巡屬故田頵因行密不許與之則田頵有功而求之愈彊故不許　行密左右下及獄

吏皆求賂於顒（以其破馮弘鐸多得寶貨也）顒怒曰吏知吾將下獄邪（下戶嫁翻）及還指廣陵南門曰吾不可復入此矣（復扶又翻下復出同）顒兵彊財富好攻取（好呼到翻）行密既定淮南欲保境息民每抑止之顒不從及解釋錢鏐（事見上卷二年）顒尤恨之陰有叛志李神福言於行密曰顒必反宜早圖之行密曰顒有大功（田顒從楊行密起廬州破趙鍠孫儒馮弘鐸皆有大功）反狀未露今殺之諸將人人自危矣顒有良將曰康儒與顒謀議多不合行密知之擢儒為廬州刺史（擢儒所以間顒也）顒以儒為貳

於巳族之儒曰吾死田公亡無日矣頵遂與潤州團練使安仁義同舉兵等叛撟制削奪王官爵命頵及杜洪鍾傳錢鏐充四面招討使布制書於境上王知其詐妄考異曰十國紀年朱全忠聞田頵按新舊紀實録梁太祖紀皆無削奪行密官爵命杜洪等為招討使事今不取仁義悉焚東塘戰艦東塘即揚州東塘淮南之戰艦聚焉對岸即潤州界故仁義得焚之艦户黯翻頵遣二使詐為商人詣壽州約奉國節度使朱延壽朝廷命朱延壽領奉國節度使見上卷二年使疏吏翻行密將尚公廼遇之曰非商人也殺一人得其書以告行密尚公廼歸行密見上卷二年行密召李神福於鄂州神福恐杜洪邀之宣

言奉命攻荊南勒兵具舟楫及暮遂沿江東下始告將士以討田頵己丑安仁義襲常州（九域志潤州東南至常州一百七十一里）常州刺史李遇逆戰極口罵仁義仁義曰彼敢辱我必有備乃引去壬辰行密以王茂章為潤州行營招討使擊仁義不克使徐溫將兵會之溫易其衣服旗幟皆如茂章兵仁義不知益兵復出戰（復扶又翻）溫奮擊破之（李存審救河中擒梁騎兵亦用此術）行密夫人朱延壽之姊也行密狎侮延壽延壽怨怒陰與田頵通謀（書旅獒曰德盛不狎侮狎侮君子罔以盡其心狎侮小人

罔以盡其力楊行密狎侮朱延壽幾至於亡國喪家益危而後濟耳可不戒哉顗遣前進士杜荀鶴至壽州與延壽相結又遣至大梁告朱全忠全忠大喜遣兵屯宿州以應之朱全忠喜楊行密有隙之可乘而不能舉大兵以掎其後者內有淄青未服而西又有鳳翔北又有大原恐其乘間動搖朝廷也荀鶴池州人也楊師厚屯臨朐聲言將之密州留輜重於臨朐九域志臨朐縣在青州東南四十里又二百六十里至密州朐音劬重直用翻九月癸卯王師範出兵攻臨朐師厚伏兵奮擊大破之殺萬餘人獲師範弟師克明日萊州兵五千救青州師厚邀擊之殺獲殆盡遂

從寨抵其城下考異曰梁太祖實録九月癸卯楊師厚勵衆決鬬青人大敗北走殺戮一萬人擒師範弟師克翌日東萊郡遣州兵洎土團五千人將援青壘我師邀截翦撲無一二存馬即時從寨逼其闉闍唐實録畧與此同編遺録冬十月丁卯楊師厚繼告捷於臨朐北及青州四面累殺賊黨擒斬頗衆至十一月萊州刺史王師克領六千人欲徑入青丘助其守禦師厚伏兵邀之殺戮將盡下又有丁亥上誕辰聞朱友倫死誕辰乃十月二十一日友倫死亦十月中事也下又別有十一月疑上文十一月是十一日字或七日字又曰一日師範請降疑脫二十字二十一日即戊午也今從梁實録

朱延壽謀頗泄朱延壽與田頵通謀久而頗露楊行密詐為目疾對延壽使者多錯亂所見或觸柱仆地見甲以為乙見犬以為猫是錯亂所見也柱至易見老而行觸之皆詐為

失明以愚人謂夫人曰吾不幸失明諸子皆幼軍府事當悉以授三舅夫人屢以書報延壽夫人即延壽姊也延壽第三行密又自遣召之陰令徐溫為之備延壽至廣陵行密迎及寢門執而殺之按尚公廼執田頵二使田頵繼遣杜荀鶴至壽州朱延壽亦必知前二使之見執矣楊行密召之了不自疑至于送死豈其智有所不及邪抑天奪之鑒也部兵驚擾徐溫諭之皆聽命徐溫從楊行密起廬州與劉威陶雅之徒號三十六英雄是必有以服朱延壽部兵之心矣故諭之皆聽命遂斬延壽兄弟黜朱夫人初延壽赴召其妻王氏謂曰君此行吉凶未可知願日發一使以安我一

日使不至王氏曰事可知矣部分僮僕使疏吏翻下同分扶問翻授兵闔門捕騎至乃集家人聚寶貨發百燎焚府舍曰妾誓不以皎然之軀為讐人所辱赴火而死史言朱延壽妻有智識而能守節延壽用法嚴好以寡擊眾好呼到翻嘗遣二百人與汴兵戰有一人應留者請行延壽以違命立斬之　田頵襲昇州得李神福妻子善遇之天復二年田頵克昇州楊行密以李神福為昇州刺史時行密遣神福攻鄂故頵乘虛襲之九域志宣州北至昇州三百六十里神福自鄂州東下頵遣使謂之曰公見機與公分地而王不然妻子

無遺神福曰吾以卒伍事吳王（楊行密封吳王故稱之）今為上將義不以妻子易其志顒有老母不顧而反三綱且不知（或疑行密留田顒之母於廣陵詳考本末田顒母殷自從顒在宣州李神福益言顒有母在不當輕為舉措稱兵而敗則禍必及母也三綱者謂君為臣綱父為子綱夫為妻綱）烏足與言乎斬使者而進士卒皆感勵顒遣其將王壇汪建將水軍逆戰（光化二年田顒將康儒取婺州王壇歸之）丁未神福至吉陽磯與壇建遇壇建執其子承鼎示之神福命左右射之（射而亦翻）神福謂諸將曰彼衆我寡當以奇取勝及暮合戰神福佯敗引舟泝

流而上[逆流曰泝泝蘇故翻上時掌翻]亶建追之神福復還順流擊之[望亶]亶建樓船大列火炬神福令軍中曰望火炬輒擊之[望亶建所在而擊之船列火炬不能以自照見而敵人望之洞見表裏聚而攻之安有不敗者乎]亶建軍皆滅火旗幟交雜神福因風縱火焚其艦亶建大敗[李神福之陽敗也必逆風而戰故引舟順風泝流而上其縱火焚亶建之艦也必因風轉乘風水之勢以破之居然可知也]士卒焚溺死者甚衆戊申又戰于皖口[舒州懷寧縣有皖口鎮當皖水入江之口皖何板翻]亶建僅以身免獲徐綰行宻以檻車載之遺錢鏐鏐剖其心以祭高渭[徐綰殺高渭事見上卷二年遺唯季翻]顥

聞壇建敗自將水軍逆戰神福曰賊弃城而來此天亡也臨江堅壁不戰遣使告行密請發步兵斷其歸路斷音短行密遣連水制置使臺濛將兵應之王茂章攻潤州久未下行密命茂章引兵會濛擊顒安仁義雖善戰而兵弱自守虜耳田顒兵勢方挫故命合兵擊之辛亥汴將劉重霸拔棣州執刺史邵播殺之全忠滅朱瑄已得棣州邵播又以州叛附王師範重直龍翻甲寅朱全忠如洛陽遇疾復還大梁考異曰梁實錄云壬戌唐實錄云十月丁卯朔今從編遺錄

戊午王師範遣副使李嗣業及弟師悅請降於楊師

厚曰師範非敢背徳降户江翻下同背蒲妹翻韓全誨李茂貞以朱

書御札使之舉兵師範不敢違仍請以其弟師魯為質

質音致時朱全忠聞李茂貞楊崇本將起兵逼京畿邠岐連兵

其事詳見後岐本亦京畿李茂貞據之遂為恐其復刼

彊藩今所謂京畿特京兆府之京縣畿縣耳

天子西去復扶又翻欲迎車駕都洛陽乃受師範降考異曰舊紀

及薛居正五代史劉鄩傳皆云十一月師範降編遺録

曰十一月敗萊州刺史王師克一日師範差人棒欵檄

至軍前請舉牆歸降按梁太祖實録薛

史梁紀唐實録皆云九月戊午今從之選諸將使守登

萊淄棣等州即以師範權淄青留後史言朱全忠本欲殺王師範而力有

所未及為後屠師範一家張本師範仍言先遣行軍司馬劉鄩將兵五千據兖州事始見上卷本年非其自專願釋其罪亦遣使語鄩語牛據翻田頵聞臺濛將至自將步騎逆戰留其將郭行悰以精兵二萬及王壇汪建水軍屯蕪湖悰徂宗翻蕪湖漢古縣晉氏南渡以上黨襄垣遺民僑立郡縣於蕪湖江左遂為襄垣縣隋廢襄垣入當塗至唐蕪湖之地入當塗太平二縣界唐末始復置蕪湖縣屬宣州今屬太平州九域志在太平州西南六十五里以拒李神福

覘者言濛營寨褊小纔容二千人頵易之覘昌占翻又丑豔翻褊補典翻易以豉翻不召外兵濛入頵境沓陳而進沓陳者分兵為數部更沓列陳

整兵而後進以備倉猝薄戰陳讀曰陣軍中笑其怯濛曰頵宿將多謀不可不備將即亮翻冬十月戊辰與頵遇於廣德九域志廣德西至宣州一百八十里宋白曰廣德縣秦鄣郡地漢為故鄣縣濛先以楊行密書徧賜頵將皆下馬拜受濛因其挫伏挫伏者言其將士之氣摧挫而厭伏也縱兵擊之頵兵遂敗又戰于黄池兵交濛偽走頵追之遇伏大敗奔還宣州城守濛引兵圍之頵亟召蕪湖兵還不得入郭行悰王壇汪建及當塗廣德諸戍皆帥其衆降帥讀曰率行密以臺濛已破田頵命王茂章復引兵攻潤州知臺

濛兵力足以制田頵故命王茂章復攻安仁義復扶又翻

初夔州刺史侯矩從成汭救鄂州汭死矩奔還成汭死見上四月會王宗本兵至矩以州降之宗本遂定夔忠萬施四州夔忠萬荊南巡屬施黔中巡屬王建復以矩為夔州刺史更其姓名曰王宗矩更工衡翻宗矩易州人也蜀之議者以瞿唐蜀之險要瞿唐峽在夔州東一里舊名西陵峽乃三峽之門兩崖對峙中貫一江望之如門乃弃歸峽屯軍夔州荊南自此止領荊歸峽三州建以宗本為武泰留後武泰軍舊治黔州宗本以其地多瘴癘請徙治涪州建許之史言王建全據峽江之險九域志自黔州

西北至涪州一百八十二里黔其今翻又其炎翻瘴之亮翻涪音浮葛從周急攻兗州劉鄩使從周母乘板輿登城謂從周曰劉將軍事我不異於汝新婦輩皆安居人各為其主汝可察之從周歔欷而退攻城為之緩新婦謂葛從周妻也為于偽翻歔音虛欷音希又許既翻劉鄩用兵十步九計自得兗州先定此策以伐葛從周之心鄩悉簡婦人及民之老疾不足當敵者出之獨與少壯者少詩照翻同辛苦分衣食堅守以扞敵號令整肅兵不為暴民皆安堵久之外援既絕節度副使王彥溫踰城出降城上卒多從之不可遏鄩

遣人從容語彥温曰從千容翻語牛倨翻軍士非素遣者勿多與之俱又遣人徇於城上曰軍士非素遣從副使而敢擅往者族之士卒皆惶惑不敢出敵人果疑彥温斬之城下由是衆心益固及王師範力屈謂屢為汴兵所敗也從周以禍福諭之鄩曰受王公命守此城一旦見王公失勢不俟其命而降非所以事上也及師範使者至王師範所遣語鄩使降者也丁丑始出降考異曰梁實録四年正月辛丑劉鄩自兖州來降舊紀十一月鄩以兖州降實録十一月鄩降薛居正五代史梁紀十一月丁酉鄩降鄩傳曰天復三年十一月師範告降且言先差鄩領

兵入兖州請釋其罪亦以告鄆鄆即出城聽命新紀十一月丁丑劉鄩以兖州叛附于朱全忠按青兖相距不遠師範之降亦以告鄆豈有自戊午至丁酉四十日師範使者始至兖州邪十月丁丑日差近今從新紀從周為具齎裝送鄆詣大梁鄆曰降將未受梁王寛釋之命安敢乘馬衣裘乎為于偽翻衣于旣翻乃素服乘驢至大梁素服囚服也渠帥俘虜截以驢全忠賜之冠帶鄆辭請囚服入見不許全忠慰勞飲之酒鄆辭以量小勞力到翻飲于禁翻量音亮飲酒之多少各有量全忠曰取兖州量何大邪以為元從都押牙從才用翻是時四鎮將吏皆功臣舊人朱全忠迎車駕于鳳翔諸將皆賜迎鑾果毅功臣舊人與全忠出入于行

間最久者鄩一旦以降將居其上諸將具軍禮拜於廷鄩坐
受自如全忠益奇之劉鄩自降將擢為四鎮牙前右職而居之若固有之自知其才之足
以當之也全忠以此益奇之未幾表為保大留後幾居豈翻保大軍鄜州以捍李茂貞
葛從周久病全忠以康懷英為泰寧節度使代之懷英當作
懷貞宿衛都指揮使朱友倫與客擊毬於左軍墜馬而
卒考異曰編遺録丁亥趙廷隱自長安馳來告今月十四日朱友倫墜馬而卒十四日則庚辰也後唐紀
年録薛居正五代史及昭宗實録皆云辛巳今從之全忠悲怒疑崔胤故為之有為
為之謂之故凡與同戲者十餘人盡殺之遣其兄子友諒代

典宿衛　山南東道節度使趙匡凝遣兵襲荆南朗人弃城走朗人雷彦威之兵戍汭既死荆南無帥朗人遂守之匡凝表其弟匡明為荆南留後時天子微弱諸道貢賦多不上供惟匡明兄弟委輸不絶唐二税有上供以輸京師供居用翻輸舂遇翻楊行密求兵於錢鏐鏐遣方永珍屯潤州從弟鎰屯宣州屯潤州以助攻安仁義屯宣州以助攻田頵從才用翻鎰弋質翻又遣指揮使楊習攻睦州陳詢時背錢鏐而睦于田頵鳳翔邠州屢出兵近京畿鳳翔李茂貞邠李繼徽近其靳翻朱全忠疑其復有刼遷之謀復扶又翻十一月發騎兵屯

河中　十二月乙亥田頵帥死士數百出戰帥讀曰率臺濛陽退以示弱頵兵踰濠而鬬濠急擊之頵不勝還走城走音奏橋陷墜馬斬之其衆猶戰以頵首示之乃潰濛遂克宣州景福元年田頵鎮宣州至是而亡　初行密與頵同閭里少相善約為兄弟少詩照翻及頵首至廣陵行密視之泣下赦其母殷氏行密與諸子皆以子孫禮事之行密以通家諸子禮事殷氏其子以諸孫禮事之史言行密雖以法裁部曲而有恩於故舊　以行密以李神福為寧國節度使欲以代田頵神福以杜洪未平固讓不拜宣州長史駱

知祥善治金穀治直之翻觀察牙推沈文昌為文精敏嘗為頵草檄罵行密嘗為于偽翻行密以知祥為淮南支計官支計官蓋唐世節度支度判官之屬唐末藩鎮變其名稱耳以文昌為節度牙推唐制節度觀察牙推在巡官之下幕府右職也文昌湖州人也初頵每戰不勝輒欲殺錢傳瓘其母及宣州都虞候郭師從常保護之師從合肥人頵之婦弟也頵敗傳瓘歸杭州錢傳瓘質于田頵見上卷上年錢鏐以師從為鎮東都虞候　辛巳以禮部尚書獨孤損為兵部侍郎同平章事損及之從曾孫也獨孤及見二百二十

中書侍郎兼户部尚書同平章事裴贄三卷代宗永泰元年從才用翻罷為左僕射 左僕射致仕張濬居長水王師範之舉兵濬豫其謀事見上卷上年朱全忠將謀篡奪恐濬扇動藩鎮諷張全義使圖之丙申全義遣牙將楊麟將兵詐為刼盜圍其墅而殺之張濬之死吏考本末過于白馬朝士遠矣墅承與翻永寧縣吏葉彥素為濬所厚知麟將至密告濬子格曰相公禍不可免郎君宜自為謀濬謂格曰汝留則俱死去則遺種章格哭拜而去葉彥帥義士三十人送之渡漢而還種勇翻

帥讀曰率還從宣翻又如字格遂自荊南入蜀張格入蜀而亡王氏者格也盧龍節度使劉仁恭習知契丹情偽常選將練兵乘秋深入踰摘星嶺擊之契丹畏之每霜降仁恭輒遣人焚塞下野草契丹馬多飢死常以良馬賂仁恭買牧地北荒寒早至秋草先枯死近塞差暖霜降草猶未盡衰故契丹南並塞放牧焚其野草則馬無所食而飢死契欺紇翻契丹王阿保機遣其妻兄阿鉢將萬騎寇渝關契丹阿保機始此宋白曰平州東北至榆關守捉一百九十里渝漢書音義音喻今讀如榆仁恭遣其子守光戍平州守光偽與之和設幄犒饗於城外犒苦到翻酒酣

伏兵執之以入虜衆大哭契丹以重賂請於仁恭然後歸之考異曰薛居正五代史及莊宗列傳皆云光啓中守光禽舍利王子其王欽德以重賂贖之按是時仁恭猶未得幽州也今從薛史藁翰傳及王皥唐餘錄初崔胤假朱全忠兵力以誅宦官事始二百六十二卷天復元年終上卷三年全忠既破李茂貞併吞關中威震天下遂有簒奪之志胤懼與全忠外雖親厚私心漸異乃謂全忠曰長安密邇茂貞不可不為守禦之備六軍十二衛但有空名請名募以實之使公無西顧之憂全忠知其意曲從之陰使麾下壯士應募以

察其變肖不之知與鄭元規等繕治兵仗日夜不息及朱友倫死募兵見上五月朱友倫死見上十月治直之翻全忠益疑肖且欲遷天子都洛恐肖立異恐其立異論以沮遷洛之計天祐元年是年四月方改元春正月全忠密表司徒兼侍中判六軍十二衛事充鹽鐵轉運使判度支崔肖專權亂國離間君臣間古莧翻并其黨刑部尚書兼京兆尹六軍諸衛副使鄭元規威遠軍使陳班等皆請誅之乙巳詔責授肖太子少傅分司貶元規循州司戶班溱州司戶時無溱州

湊當作溱丙午下詔罪狀胤等以裴樞判左三軍事充鹽鐵轉運使獨孤損判右三軍事兼判度支胤所募兵並縱遣之以兵部尚書崔遠為中書侍郎翰林學士左拾遺柳璨為右諫議大夫並同平章事考異曰舊傳崔胤得罪前一日召璨入內殿草制敕胤死之日既夕璨自內出前驅傳呼相公來人未見制敕莫測所以新傳曰崔胤死昭宗密許璨相外無知者日暮自禁中出傳呼宰相人大驚按胤未死璨已除平章事新舊傳云胤死後誤也璨公綽之從孫也自元和以來柳氏以清正文雅世濟其美至柳璨而隤其家聲所謂九世卿族一舉而滅之柳玭之家訓為空言矣從才用翻戊申朱全忠密令宿衛都指揮使

朱友諒以兵圍崔胤第殺胤及鄭元規陳班并胤所親厚者數人崔胤有誤國之罪無負國之心　考異曰舊傳全忠攻鳳翔胤寓居華州為全忠畫圖王之策又曰天子還宮全忠東歸胤以事權在己慮全忠急於篡代乃與鄭元規謀召致兵甲以扞茂貞為辭全忠知其意從之令汴州軍人入關應募者數百人及友倫死全忠怒遣其子宿衛軍使友諒誅胤而應募者突然而出唐太祖紀年録曰及事權既失知朱温懷篡奪之志慮一朝禍發與國俱亡因圖自安之計與朱温外貌相厚私心漸異與元規密為計畫倍招兵數繕治鎧甲朝夕不止朱温察之乃陰令部下驍果數千紿為散卒於京師應募胤每日教閲弓弩梁卒僞示怯懦或倒弓背矢有若不能胤莫之識俄而朱友倫打毬墜死温愈不悦又聞胤欲扶天子出幸荆襄温乃抗言胤將交亂天下傾覆朝廷宜急誅之無令事發天子將罷胤知

政事貶太子賓客鄭元規循州司戶事未行溫子友諒引兵攻脩詰旦擒之又攻鄭元規於京府擒之崔鄭俱獻首岐下實錄脩重世宰相而志滅唐祚按崔脩陰狡險躁其罪固多然本召全忠欲假其兵力以除宦官耳宦官既誅全忠兵勢益強遂有篡奪之心脩復欲以譎詐并圖全忠故全忠覺而殺之若云唐室因脩而亡則可矣舊傳云脩為全忠畫圖王之策實錄云脩志滅唐祚恐未必然也脩仕唐已為上相滅唐立梁於已何益假令脩實有此志則惟患全忠篡代之不速何故復謀拒之此所謂天下之惡皆歸焉者也紀年錄序朱崔之情近得其實今從之然紀年錄云傳首岐下誤也又全忠之去長安也留步騎萬人何患無兵何必更令汴卒應募若在訓練之際突出擒脩猶須此卒脩既貶官家居一夫可制安用此計耶蓋全忠以脩募兵既多或能圖已故使汴卒應募察其動靜以壞其謀非藉此兵以誅脩也人始不知及誅脩之際皆突出人方知是汴卒

耳　初上在華州（乾寧三年四年上在華州事見二百六十卷二百六十一卷）朱全忠屢表請上遷都洛陽（發此機者則崔胤之罪也）上雖不許全忠常令東都留守佑國軍節度使張全義繕修宮室全忠之克邠州也質静難軍節度使楊崇本妻子於河中（事見二百六十二卷天復元年質音致難乃旦翻）崇本妻美全忠私焉旣而歸之崇本怒使謂李茂貞曰唐室將滅父何忍坐視之乎（李茂貞養崇本為子更姓名曰李繼徽故呼之為父）遂相與連兵侵逼京畿復姓名為李繼徽（楊崇本復本姓名見二百六十二卷天復元年）己酉全忠引兵屯河中

丁巳上御延喜樓朱全忠遣牙將寇彥卿奉表稱邠岐兵逼畿甸請上遷都洛陽及下樓裴樞已得全忠移書促百官東行裴樞為首相且朱全忠所薦也故使之促百官以此觀之謂非朋附全忠可乎戊午驅徙士民號哭滿路號戶刀翻罵曰賊臣崔胤召朱溫來傾覆社稷使我曹流離至此歸罪于天復元年胤召朱全忠誅宦官其禍遂至此胤不得不任其責也老幼繈屬月餘不絕繈舉兩翻錢貫也屬之欲翻言老幼相隨而東若繈之貫錢相屬不絕也壬戌車駕發長安全忠以其將張廷範為御營使時以天子東遷扈衛兵士為御營置使以提舉一行事務御營使之官始此毀長安

宮室百司及民間廬舍取其材浮渭沿河而下長安自此遂丘墟矣全忠發河南北諸鎮丁匠數萬時河南北諸鎮皆附於朱全忠發丁匠必不及鎮定幽滄四鎮令張全義治東都宮室治直之翻江浙湖嶺諸鎮附全忠者皆輸貨財以助之江則鄂岳杜洪洪州鍾傳浙則錢鏐湖則潭州馬殷澧州雷彥威嶺則廣州劉隱皆附全忠者也甲子車駕至華州民夾道呼萬歲上泣謂曰勿呼萬歲朕不復為汝主矣館於興德宮復扶又翻館古玩翻光化元年上將自華州還長安以華州為興德府以所居府署為興德宮謂侍臣曰鄙語云紇干山頭凍殺雀何不飛去生處

樂樂音洛朕今漂泊不知竟落何所因泣下霑襟左右莫能仰視二月乙亥車駕至陝陝失冉翻　考異曰梁實錄丁巳詔以今月二十二日先遣士庶出京朕將翌日命駕壬戌昭宗發自秦雍甲子暨華州二月丁卯上至河中乙亥天子駐蹕陝郡翌日上來覲于行在編遺錄正月丁酉上聞闕下人心不遑遂往河中以審都邑動靜己酉離梁園行至汜水聞崔胤死是時皆言崔胤以下潛諫帝不令東遷雒陽又密與岐鳳交通及斯禍也泊上至蒲津帝謀東幸決取二十一日屬車離長安是日丁巳王臺東指癸亥到甘棠二月乙亥上離河中丁丑到陝郊戊寅朝上欲躬往洛下催促百工壬辰朝辭明日東邁唐太祖紀年錄丁巳下詔與梁實錄同又曰壬戌昭宗發長安遷幸洛陽丁卯車駕次華州乙亥駐蹕陝州丙子朱溫自汴州迎覲見已先發自此人使相望于路請駕早行幸洛陽

舊紀正月己酉全忠師師屯河中遣牙將寇彦卿奉表請車駕遷都洛陽丁巳車駕發京師癸亥次陜州全忠迎謁于路二月丙寅朔乙亥全忠辭赴洛陽親督工作薛居正五代史梁紀正月辛酉帝發自大梁西赴河中京師聞之為之震懼唐年補録丁巳帝御延喜樓全忠迎扈表至及還宫至暮全忠已移書宰臣裴樞促百官東行是日下詔與梁實録同尋以張廷範為御營使便毁折宫室沿河而下仍起豪民從行貧者亦繼馬車駕以其月二十三日己未至華州二月丙寅車駕駐陜郊又曰三月三日戊辰車駕離華下其差舛如此實録丁巳全忠遣牙將寇彦卿奉表言處邠歧兵士侵廹請車駕遷都洛陽乃下詔與梁實録同二月丙寅朔丁卯次華州時朱全忠屯河中乙亥駐陜州丙子全忠來朝又賜王建絹詔云正月二十日朕登樓二十二日東軍兵士擁脇朕東去新紀正月戊午全忠遷唐都于洛陽二月戊寅次陜州朱全忠來朝按梁實録唐紀年録唐年

補録唐實録所載詔書皆云二十二日遣士庶出京朕翌日命駕而諸書月日各不同莫有與此詔相應者編遣汴人所録比唐紀年宜得其實而正月二十一日丁巳全忠請遷都表始至長安車駕當日豈能便發長安去陝猶八程而癸亥已到甘棠首尾七日太似怱遽實録全用紀年録正月二十六日始離長安二月二日至華州駐留數日故同以十日至陝差似相近今從之 以東都宮室未成駐留於陝

丙子全忠自河中來朝上延全忠入寢室見何后后泣曰自今大家夫婦委身全忠矣　甲申立皇子禎為端王祈為豐王福為和王禧為登王祐為嘉王　上遣間使以御札告難于王建間古莧翻使疏吏翻下同難乃旦翻 建以邛州刺

史王宗祐為北路行營指揮使邛渠容翻將兵會鳳翔兵迎車駕至興平遇汴兵不得進而還建始自用墨制除官云俟車駕還長安表聞楊行密以便宜除官猶曰以李儼將命為據至王建則自為之矣

三月丁未以朱全忠兼判左右神策及六軍諸衛事崔胤既誅衆全忠遂專總禁衛其實布分私人於天子左右而駕言判其事耳癸丑全忠置酒私第朱全忠奔走兵間得陝州何暇建私第其實以到陝州所即安之地即為私第耳邀上臨幸天王狩於河陽晉文公以諸侯見也仲尼曰以臣召君不可以訓安有置酒私第邀人主臨之者乎

乙卯全忠辭上先赴洛陽督修宮室上與之宴羣臣既

罷上獨留全忠及忠武節度使韓建飲皇后出自捧玉巵以飲全忠以飲於禁翻晉國夫人可證附上耳語建躡全忠足躡尼輒翻全忠以為圖已不飲陽醉而出全忠奏以長安為佑國軍光啓三年置佑國軍節度於洛陽今遷都洛陽故徙佑國軍於長安考異曰按河南府先已為佑國軍今京兆府乃與同名者蓋車駕既在河南則無用軍額故移其名於京兆耳天祐二年鄭賓猶為西京留守判官然則雖立軍額京名尚在耳以韓建為佑國節度使以鄭州刺史劉知俊為匡國節度使丁巳上復遣閒使以絹詔告急於王建楊行密李克用等令糾帥藩鎮以圖匡

復上復扶又翻帥讀曰率　考異曰續寶運錄天復四年三月二十二日丑時昭宗在陝府行營遣絹詔告晉楚蜀末云三月二十三日四月二十七日賷到西川須示管內州縣實錄此月絹詔在四月據十國紀年楊行密三月王建四月得詔與寶運錄畧相應今移置此月曰朕至洛陽則為所幽閉詔敕皆出其手朕意不復得通矣昭宗絹詔當時居方面者未必動心而讀其書者往往掩卷　楊行密遣錢傳璙及其婦并顧全武歸錢塘錢傳璙為質於楊行密見上卷天復二年以淮南行軍司馬李神福為鄂岳招討使復將兵擊杜洪田頵已平故復李神福擊杜洪遣朱全忠遣使詣行密請捨鄂岳復修舊好行密報曰俟天子還

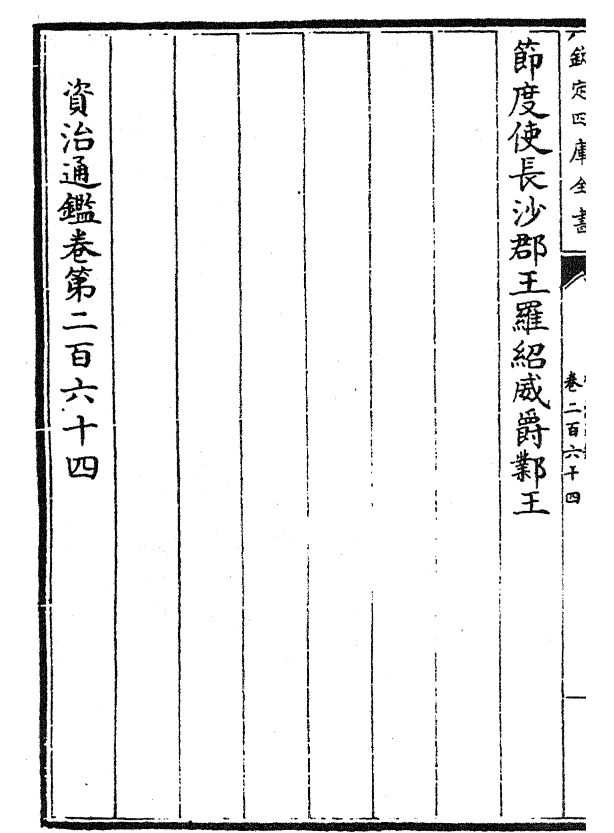
長安然後罷兵修好楊行密之心在廣王朱全忠之心在篡唐全忠力不能救杜洪故有是言行密之報假天討以折其辭其所志不在此也好呼到翻　夏四月辛巳朱全忠奏洛陽宮室已成請車駕早發表章相繼上屢遣宮人諭以皇后新產未任進路任音壬堪也　請俟十月東行全忠疑上徘徊俟變疑上徘徊以待諸道勤王之師怒甚謂牙將寇彥卿曰汝速至陝即日促官家發來以臣迎君此何等語華督有無君之心而後動于惡君子於其攻孔氏之時始知之若朱全忠之心徵于色發于聲為有君乎為無君乎又按西漢羣臣謂天子為縣官東漢以來謂為國家唐時宮中率呼天子為宅家又羣小呼之為官家或曰其義蓋取五帝官天下三王

家天下閏月丁酉車駕發陝壬寅全忠逆於新安九域志新安縣在洛陽西七十里上之在陝也司天監奏星氣有變期在今秋不利東行此椒殿弒逆之徵也天之垂象示戒豈不昭昭也哉故上欲以十月幸洛至是全忠令醫官許昭遠告醫官使閻祐之司天監王墀内都知韋周晉國夫人可證等謀害元帥悉收殺之唐末置醫官使以主醫官内都知盛唐知内侍省之職事也至宋沿唐之制有内侍省左右班都都知左右班都知副都知閻祐之王墀之死以言星氣也韋周可證之死以附耳語也元帥朱全忠癸卯上自崔胤之死六軍散亡俱盡憇於穀水穀水在洛城西憇音去例翻

所餘擊毬供奉內園小兒共二百餘人從上而東考異曰後唐紀年録云五百人實録據之今從舊紀薛史全忠猶忌之為設食於幄盡縊殺之為于偽翻縊一既翻又於賜翻豫選二百餘人大小相類者衣其衣服衣其于既翻代之侍衛上初不覺累日乃寤自是上之左右職掌使令令音零皆全忠之人矣甲辰車駕發穀水入宮御正殿受朝賀時以貞觀殿為正殿崇勳殿為入閤朝直遥翻乙巳御光政門時遷洛之後易宮門名改長樂門為光政門赦天下改元改元天祐更命陝州曰興唐府更工衡翻詔討李茂貞楊崇本戊申赦內諸

司惟留宣徽等九使時惟留宣徽兩院小馬坊豐德庫御廚客省閤門飛龍莊宅九使外餘皆停廢仍不以內夫人充使考異曰編遺録曰戊申鑾輿初到洛都經費甚廣況國用未豐庶事草創因删略閑冗司局今後除留宣徽等九使外餘並停廢仍不差內中夫人充使蓋初誅宦官後內諸司使皆以內夫人領之至此始用外人也而實録改充使為宣事誤也　按宦官既誅以內夫人宣傳詔命及充內諸司使夫旣宣傳詔命則實録云宣事亦未為誤但天祐三年方罷宮人宣傳詔命故以實録為誤以蔣玄暉為宣徽南院使兼樞密使王殷為宣徽北院使兼皇城使張廷範為金吾將軍充街使以韋震為河南尹兼六軍諸衛副使又徵武寧留後朱友

恭為左龍武統軍保大節度使氏叔琮為右龍武統軍典宿衛皆全忠之腹心也癸丑以張全義為天平節度使乙卯以全忠為護國宣武宣義忠武四鎮節度使朱全忠先為宣武天平宣義護國四鎮節度使以張全義有積年葺理洛陽之功今洛陽建都不為節鎮故以天平授全義而已兼忠武為四鎮鎮海鎮東節度使越王錢鏐求封吳越王朝廷不許朱全忠為之言於執政乃更封吳王天復元年錢鏐封越王為于偽翻更工衡翻更命魏博曰天雄軍代宗以魏博為天雄軍以寵田承嗣至德宗時田悅逆命後復歸順命為魏博節度使今復舊天雄軍號癸亥進天雄



節度使長沙郡王羅紹威爵鄴王

資治通鑑卷第二百六十四